

Accent



EEN ANDERE KIJK OP UW TAALOPLEIDING

Praktische taalgids Nederlands

Theoretisch gedeelte

Handleiding bij de training

STRUCTURE DE LA PHRASE SIMPLE ET COMPOSEE

1. LA PHRASE SIMPLE

- 1.1** **Règle**
1. Dans la phrase simple, le verbe conjugué se trouve à la **deuxième place**.
 2. Quand il y a un reste verbal (participe passé, infinitif etc.), il se trouve à la fin de la phrase.

Schéma S - V - C(s) – RV

Ex. ✍ *De arbeider werkt tot 17 u.*
 ✍ *De arbeider heeft tot 17 u gewerkt.*

- 1.2** **Règle**
1. On peut commencer la phrase par un complément circonstanciel (p.ex. de temps, de moyen, de lieu) ou un adverbe. Dans ce cas, le sujet glisse à la troisième place : il y a **inversion**
 2. En général, on ne peut placer plus d'un complément ou adverbe devant le verbe conjugué.

Schéma C - V - S - C(s) – RV

Ex. ✍ *Vandaag moet hij niet werken.*

Exceptions : Il n'y a pas d'**inversion** dans les cas suivants :

1. après les conjonctions de coordination "en", "of", "maar", "want"

Ex. ✍ *Maar hij heeft gelijk. (gelijk = raison)*

2. après les interjections ainsi que "ja" et "nee"

Ex. ✍ *Ja, u hebt gelijk.*

3. après une apostrophe ("Mevrouw", "Mijnheer", etc.)

Ex. ✍ *Mevrouw, er is telefoon voor u.*

4. après certains adverbes et locutions qui sont considérés comme ne faisant pas partie intégrante de la phrase

Ex. ✍ *Kijk, hij stapt in de trein.*

- 1.3** **Règle** **La structure interrogative**
1. La phrase entière est interrogative (c-à-d quand la réponse est "oui" ou "non"): dans ce cas le verbe est en première position, suivi du sujet et du (des) complément(s).
 2. L'interrogation porte sur un élément de la phrase : dans ce cas, le pronom interrogatif est en première position, suivi du verbe et du (des) complément(s).

Schéma V - S - C - (R.V.)?

PI - V - S - C - (R.V.)?

Ex. ✍ *Gaat hij vandaag werken?*

✍ *Hoe gaat hij vandaag werken?*

Remarque : Pour plus d'informations sur les pronoms interrogatifs, veuillez consulter le chapitre qui y est consacré

2. LA PHRASE COMPOSEE

(proposition subordonnée reliée à la principale par "omdat", "wanneer", "toen", ...)

Règle	1. Une subordonnée est normalement introduite par une conjonction ("dat", "toen", etc.)	
	2. Dans la subordonnée , le verbe conjugué glisse en fin de proposition : il y a rejet . Le sujet suit toujours immédiatement la conjonction.	
	3. Si la subordonnée précède la principale, il y a inversion S / V dans la principale.	
Schéma	Princip. - conj. - S - C(s) - V	Subordonnée - V - S - C(s)
Ex.	<i>Ik zeg dat ik veel werk heb.</i> <i>Ik denk dat hij naar Parijs gaat.</i>	<i>Toen hij op kantoor aankwam, las hij de krant.</i>

3. PLACE DES MOTS DANS LA PHRASE

Le schéma ci-dessous indique l'ordre normal des différents compléments dans la phrase néerlandaise.

Sujet	Verbe	Pr. COD/ er	Pr. COI ss prép.	die/dat (+)	hier / daar	Temps	...
-------	-------	----------------	---------------------	---------------------	-------------------	-------	-----

....	COD	Cplt. prép. (pronom)	Manière	Lieu	Cplt. prép.	particule (er +)	Reste verbal
------	-----	-------------------------	---------	------	----------------	--------------------------	-----------------

Remarques :

1. La place des compléments prépositionnels en fin de phrase dépend de l'importance qu'ils ont dans la phrase: plus ils sont importants et plus on veut les accentuer, plus ils se trouveront en fin de phrase (après les compléments de manière et de lieu). On peut même les placer après le reste verbal.
2. Le verbe prend toujours la deuxième place, sauf dans la phrase interrogative quand le verbe prend la première place.
3. Lorsque le sujet ne se trouve pas à la première place (quand la phrase commence par un complément de temps, par ex.), il se place après le verbe

- Ex**
- Hij zat er 's avonds met haar urenlang over te spreken.*
 - Hij zat er 's avonds urenlang met Wim over te spreken.*
 - Ze hebben er verleden week alles aan veranderd.*
 - Ze heeft dat boek gisteren aan jou gegeven.*
 - Ze heeft gisteren een boek aan de secretaresse van Accent gegeven.*
 - Ik ben gisteren met hem naar Brussel gereden.*

LES NOMBRES CARDINAUX

1.	0	nul	11	elf	80	tachtig
	1	één	12	twalf	90	negentig
	2	twee	13	dertien	100	honderd
	3	drie	14	veertien	1.000	duizend
	4	vier			1.000.000	miljoen
	5	vijf	20	twintig	1.000.000.000	miljard
	6	zes	30	dertig		
	7	zeven	40	veertig		
	8	acht	50	vijftig		
	9	negen	60	zestig		
	10	tien	70	zeventig		

Remarque 1: veertig, vijftig : "v" se prononce souvent "f"
 zestig, zeventig : "z" se prononce souvent "s"

Remarque 2: Avant "miljoen", "miljard", etc. on écrit toujours "een" ou "één". Avant "honderd" et "duizend" ce n'est généralement pas le cas.

2.	Règle	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pour les nombres cardinaux inférieurs à 99, l'unité précède la dizaine. 2. Pour les nombres cardinaux supérieurs à 21, on insère "en" entre l'unité et la dizaine. 3. Pour les nombres cardinaux supérieurs à 100, le chiffre le plus grand précède le plus petit. 4. "en" est employé pour les chiffres compris entre 100 et 112 (ou 1000 et 1012, etc.)
	Ex.	<p>✍ <i>zestien, achttien (1)</i></p> <p>✍ <i>vierentwintig, tweeëndertig, negenennegentig (2)</i></p> <p>✍ <i>honderd (en) drie, duizend (en) negenendertig (3)</i></p> <p>✍ <i>duizend en één, honderd en vijf (4) mais honderd dertien (préféré à honderd en dertien) ou duizend vijfenveertig (préféré à duizend en vijfenveertig)</i></p>

Conseil : Quand vous devez noter des chiffres inférieurs à 99, notez d'abord l'unité, puis la dizaine !

één - en - tachtig : $\begin{matrix} 8 & 1 \\ 2 & 1 \end{matrix}$

LES NOMBRES ORDINAUX

Règle	<ol style="list-style-type: none">1. En règle générale, les nombres ordinaux inférieurs à 20 sont formés à l'aide de la terminaison -de ajoutée au chiffre.2. En règle générale, les nombres ordinaux supérieurs à 19 sont formés à l'aide de la terminaison -ste ajoutée au chiffre.
Ex.	<p>✍ <i>tweede, vierde (1)</i></p> <p>✍ <i>twintigste, vijftigste (2)</i></p>

EXCEPTIONS :

één	→	eerste
drie	→	derde
acht	→	achtste

Remarque : Les nombres ordinaux qui sont dérivés des nombres cardinaux composés, sont formés de la même manière :

Ex. ✍ *tweehonderd en zevende, zeventuizendste*

LE PRESENT

1. LES AUXILIAIRES "ZIJN" ET "HEBBEN"

	ZIJN	HEBBEN
ik	ben	heb
jij	bent mais : ben je?	hebt mais : heb je?
u	bent/is	hebt/heeft
hij zij het	is	heeft
wij	zijn	hebben
jullie	zijn	hebben
zij	zijn	hebben

2. LES AUTRES VERBES

2.1	Règle Le verbe à l'infinitif est composé d'une racine et d'une terminaison	Pour la conjugaison : enlever la terminaison de l'infinitif ("-n" ou "-en") et ajouter la terminaison appropriée
	Ex. ✍ <i>werk-en</i>	✍ <i>ik werk</i>

2.2	Règle Pour les verbes à particule séparable, il faut noter que la particule se détache du verbe et glisse souvent en fin de proposition (temps simples).
	Ex. ✍ <i>binnengaan</i> → <i>De arbeider gaat de kantoren van Accent binnen.</i>

2.3 CONJUGAISON

	WERKEN	ANTWOORDEN	KENNEN
ik	werk	antwoord	ken
jij	werk-t mais : werk je?	antwoord-t mais : antwoord je?	ken-t mais : ken je?
u	werk-t	antwoord-t	ken-t
hij zij het	werk-t	antwoord-t	ken-t
wij	werk-en	antwoord-en	kenn-en
jullie	werk-en	antwoord-en	kenn-en
zij	werk-en	antwoord-en	kenn-en

2.4. MODIFICATIONS DE LA RACINE

- | | |
|--------------|--|
| Règle | <ol style="list-style-type: none">1. Dans une syllabe fermée, un son long est représenté par une double voyelle suivie d'une consonne2. Dans une syllabe fermée, un son court est représenté par une voyelle suivie (a) d'une simple consonne ou (b) d'une double consonne si la syllabe suivante commence par "e"3. Dans une syllabe ouverte, un son long est représenté par une seule voyelle. |
|--------------|--|

Ex.	<p>✍ <i>heet</i>(1)</p> <p>✍ <i>klop</i> (2a)</p> <p>✍ <i>kloppen</i> (2b)</p> <p>✍ <i>heten</i>(3)</p>
------------	---

Remarques : 1. Une syllabe ouverte est une syllabe qui se termine par une voyelle :

Ex. ✍ lo - pen la - ten

2. Une syllabe fermée est une syllabe qui se termine par une consonne :

Ex. ✍ loop vor - men kun - nen

2.5. PRESENT AVEC VALEUR DE FUTUR

Règle	En néerlandais, on peut utiliser le présent accompagné d'une indication de temps pour exprimer une action dans le futur.
--------------	--

Ex.	✍ <i>Volgende week ga ik naar Parijs.</i>
------------	---

LE PRETERIT ET LE PASSE COMPOSE

- Le prétérit est le temps qui correspond à la fois au temps de la **description** (**imparfait** français) et au temps du **récit** (**passé simple** français).
- Le passé composé est le temps employé pour exprimer objectivement qu'un fait s'est produit ou non.

1. LES VERBES REGULIERS

1.1 FORMATION DU PRETERIT DES VERBES REGULIERS

Règle	Radical (=inf.-(e)n) + TE(N)	(le radical se termine en T,K,F,S,CH,P ou X)
	Radical (=inf.-(e)n) + DE(N)	(les autres cas)
Ex.	ik	werk- te antwoord- de
	jij	werk- te antwoord- de
	u	werk- te antwoord- de
	hij, zij, het	werk- te antwoord- de
	wij	werk- ten antwoord- den
	jullie	werk- ten antwoord- den
	zij	werk- ten antwoord- den

Remarque : Même si leur radical se termine par "-f" ou "-s", le participe passé des verbes dont la dernière lettre avant la terminaison "-en" est "v" ou "z" est formé avec -de(n), puisque le "v" et le "z" ne font pas partie de "t kofschip" (ou Frank Klein prend son thé chaud).

Ex. ✍ reizen reis- → reis-de(n)
 ✍ leven leef- → leef-de(n)

1.2 FORMATION DU PASSE COMPOSE DES VERBES FAIBLES :

Règle	HEBBEN ou ZIJN	PARTICIPE PASSE
	Auxiliaire " hebben " ou " zijn " au présent	Racine de l'infinitif précédée de " ge- " et suivie de la terminaison " -t " (quand le radical se termine par une consonne qui fait partie du mot "t kofschip" ou "x") ou " -d " (les autres cas)
Ex.	✍ ik heb	ge-werk-t
	✍ je bent	ge-slaag-d (slagen = réussir)
	✍ ik heb	ge-fax-t

Remarque 1 Même si leur radical se termine par "-f" ou "-s", le participe passé des verbes dont la dernière lettre avant la terminaison "-en" est "v" ou "z" est formé avec -d, puisque le "v" et le "z" ne font pas partie de "t kofschip" (ou Frank Klein prend son thé chaud).

Ex. ✍ *reizen* reis- → ge-reis-d
 ✍ *leven* leef- → ge-leef-d

Remarque 2 Le participe passé des verbes séparables réguliers : "ge-" s'intercale entre la particule séparable et le radical :

Ex. ✍ *opbellen* → op + ge + bel + d

Remarque 3 Il existe des verbes à particule **toujours** inséparable. Il s'agit des verbes qui commencent par : **be-, ge-, er-, her-, ver- et ont-**. Au participe passé, ces verbes ne prennent pas de "ge-".

• be-	betalen	betaalde	betaald (pas : gebetaald)
• ge-	geloven	geloofde	geloofd (pas : gegeloofd)
• er-	erkennen	erkende	erkend
• her-	herkennen	herkende	herkend
• ver-	verkennen	verkende	verkend
• ont-	ontmoeten	ontmoette	ontmoet

Remarque 4 **Doubles infinitifs** : lorsque deux ou plusieurs verbes se retrouvent en fin de proposition, ils prennent tous une forme infinitive (même si un des verbes devrait être un participe passé)

Ex. ✍ *Hij heeft de hele middag aan zijn bureau zitten werken*
 ✍ *Ze zijn in Antwerpen gaan wonen*
 ✍ *Ik heb de secretaresse van Accent niet kunnen bereiken*
 ✍ *Ik heb de vrachtwagen horen aankomen*
 ✍ *Ze hebben vorig jaar een huis laten bouwen*

2. LES VERBES IRREGULIERS

2.1 FORMATION DU PRETERIT DES VERBES IRREGULIERS

Règle Le radical peut subir un changement de voyelle et de consonne.

Ex. ✍ *roepen - riep - geroepen*
 ✍ *kopen - kocht - gekocht*

Remarque La liste des temps primitifs des principaux verbes irréguliers se trouve en annexe.

2.2 FORMATION DU PARTICIPE PASSE DES VERBES IRREGULIERS

Règle	HEBBEN ou ZIJN	PARTICIPE PASSE
	Auxiliaire " hebben " ou " zijn " au présent	Racine de l'infinitif précédée de " ge- " et suivie de la terminaison " -en "
Ex.	✍ <i>ik heb</i> ✍ <i>je bent</i>	✍ <i>ge-slap-en</i> ✍ <i>ge-scheid-en</i>

Remarque La liste des temps primitifs des principaux verbes irréguliers et des verbes forts se trouve en annexe.

3. "HEBBEN" OU "ZIJN" AU PASSE COMPOSE?

3.1	Auxiliaire	La majorité des verbes forment les temps composés du passé avec l'auxiliaire hebben , notamment tous les verbes transitifs et tous les verbes réfléchis.
	Ex.	<i>✍ Ik heb hem dat geld gegeven.</i> <i>✍ Ik heb me verontschuldigd.</i>

3.2	Auxiliaire	On emploie l'auxiliaire zijn dans les cas suivants : <ol style="list-style-type: none"> 1. avec les verbes intransitifs qui marquent le passage d'un état à un autre; <i>✍ stijgen, dalen, stoppen, beginnen, vallen, sterven, worden, trouwen, vertrekken, ...</i> 2. avec les verbes intransitifs de mouvement avec direction/destination; <i>✍ lopen, zwemmen, wandelen, fietsen, ... (naar, tot, ...)</i> 3. avec les verbes zijn, blijven, blijken, gaan, komen, gebeuren, slagen, zakken, lukken en mislukken.
	Ex.	<i>✍ Ik ben gestopt. (1)</i> <i>✍ Ik ben naar Brussel gereden. (2) MAIS ! We hebben 3 uur gereden.</i> <i>✍ Hij is niet lang gebleven. (3)</i>

Remarque 1 Plusieurs verbes peuvent être employés de façon transitive (+ COD) ou intransitive (sans COD). Dans le premier cas, on emploie l'auxiliaire **hebben**, dans l'autre cas l'auxiliaire **zijn**.

<i>✍ genezen</i>	→	<i>De dokter heeft het kind genezen.</i> <i>Het kind is genezen.</i>
<i>✍ veranderen</i>	→	<i>We hebben onze plannen veranderd.</i> <i>Ze zijn de laatste jaren veel veranderd.</i>
<i>✍ verhuizen</i>	→	<i>We hebben de meubels verhuisd.</i> <i>We zijn naar Brussel verhuisd.</i>

Remarque 2 Les verbes composés formés à partir d'un des verbes mentionnés sous le point 3.2 se conjuguent également avec l'auxiliaire **zijn**.

<i>✍ terugkomen</i>	→	<i>Hij is gisteravond laat teruggekomen.</i>
<i>✍ binnengaan</i>	→	<i>Ze is het kantoor binnengegaan.</i>

L'IMPERATIF

1. L'IMPERATIF NORMAL (tutoiement)

- Règle**
1. L'impératif est le mode de l'ordre ou de la prière. Les mots "maar" et "even" sont employés pour atténuer l'impératif.
 2. L'impératif normal : la racine sans terminaison

Ex. *✍ Kom (maar) binnen!*
 ✍ Ga (even) zitten!

2.. L'IMPERATIF DE POLITESSE (vouvoiement)

- Règle**
1. Cet impératif est utilisé pour un ordre ou une prière adressée à quelqu'un que l'on vouvoie.
 2. Comme pour l'impératif normal, les mots "maar" et "even" sont employés pour atténuer l'impératif.
 3. L'impératif de politesse : la racine + t + u

Ex. *✍ Komt u (maar) binnen!*
 ✍ Gaat u (even) zitten!

LE FUTUR

Pour exprimer le futur, le néerlandais utilise :

1. le présent
2. le verbe "zullen" + infinitif
3. le verbe "gaan" + infinitif

1. **Règle** Pour exprimer le futur, le néerlandais utilise le présent ainsi qu'une indication de temps.

Ex. *Volgend jaar volgt hij les bij Accent.*

2. **Règle** Il y a emploi de la forme "**zal**" (au singulier) et "**zullen**" (au pluriel) suivi du verbe à l'**infinitif** (qui vient normalement se placer en fin de la proposition)

1. lorsque l'idée de futur n'est **pas** suffisamment **claire**
2. lorsqu'il y a **intention**
3. lorsqu'il y a **supposition**

Ex. *Ik zal het je vertellen. (1)*

Volgend jaar zal hij meedoen aan de Ronde van Frankrijk. (2)

Het zal vannacht onweren. (3)

3. **Règle** Pour exprimer le futur, le néerlandais utilise également le présent du verbe "**gaan**" suivi du verbe à l'**infinitif** (qui vient normalement se placer en fin de la proposition). Cette forme est accompagnée d'une indication de temps.

Ex. *Volgend jaar gaat hij meedoen aan de Ronde van Frankrijk.*

Remarque 1 le verbe à l'infinitif se place généralement en fin de la phrase. Il peut cependant être suivi par un complément prépositionnel soit (a) pour avoir un équilibre entre les différents compléments de la phrase, soit (b) pour donner plus de poids à ce complément.

Remarque 2 Evidemment, l'auxiliaire "zullen" qui exprime le futur, n'a pas de participe passé!

LE CONDITIONNEL

1. FORMATION

Règle Pour former le conditionnel, on utilise la forme "**zou**" (au singulier) et "**zouden**" (au pluriel) suivi du verbe à l'**infinitif** (qui vient normalement se placer en fin de phrase).

Ex. *✍* Hij zou vroeger naar huis willen gaan.
 ✍ We zouden graag een afspraak maken.

2. EMPLOI

Règle Le conditionnel est employé dans les situations suivantes :

1. pour atténuer une volonté, un désir, une demande ou un conseil
2. pour indiquer un fait conjoncturel ou imaginaire (souvent avec une proposition conditionnelle)
3. pour indiquer une probabilité, une supposition (événement non vérifié)

Ex. *✍* Ik zou graag willen dat je met me meeing. (1)
 ✍ Zou ik even mogen bellen ? (1)
 ✍ Als ik geld had, zou ik op reis gaan. (2)
 ✍ De minister zou gezegd hebben dat ... (3)

Remarque Pour atténuer une volonté ou un désir, on utilise aussi le prétérit ou le plusque-parfait (en français on utiliserait le conditionnel présent ou le conditionnel passé).

✍ Ik wilde graag een afspraak maken. (Je voudrais prendre un rendez-vous.)
✍ Ik had graag een afspraak gemaakt. (J'aurais voulu prendre un rendez-vous.)

LES AUXILIAIRES DE MODE

1. CONJUGAISON

1.1. LE PRESENT

	KUNNEN	WILLEN	MOETEN
ik	kan	wil	moet
jij, u	kan/kunt	wil/wilt	moet
hij, zij, het	kan	wil	moet
wij	kunnen	willen	moeten
jullie	kunnen	willen	moeten
zij	kunnen	willen	moeten
	MOGEN	HOEVEN	
ik	mag	hoef	
jij, u	mag	hoeft	
hij, zij, het	mag	hoeft	
wij	mogen	hoeven	
jullie	mogen	hoeven	
zij	mogen	hoeven	

1.2 LE PRETERIT

	KUNNEN	WILLEN	MOETEN
singulier	kon	wilde	moest
pluriel	konden	wilden	moesten
	MOGEN	HOEVEN	
Singulier	mocht	hoefde	
pluriel	mochten	hoefden	

1.3 LE PARTICIPE PASSE

1.3.1 Règle Le participe passé des auxiliaires existe, mais dans la pratique, on emploie souvent le **double infinitif**.

Ex.	<i>✍ Hij hoefde niet terug te bellen.</i>	→	<i>Hij heeft niet hoeven terug (te) bellen..</i>
	<i>✍ Hij moet Accent opbellen.</i>	→	<i>Hij heeft Accent moeten opbellen.</i>
	<i>✍ Ze kunnen naar het feest komen.</i>	→	<i>Zij zijn naar het feest kunnen komen.</i>
	<i>✍ Ik wil een nieuwe auto kopen.</i>	→	<i>Ik heb een nieuwe auto willen kopen.</i>
	<i>✍ We mogen hem contacteren.</i>	→	<i>We hebben hem mogen contacteren.</i>

1.3.2

INFINITIF	PARTICIPE PASSE
-----------	-----------------

hoeven	gehoefd <i>ou</i> gehoeven
moeten	gemoeten
kunnen	gekund
willen	gewild
mogen	gemogen

2. SIGNIFICATIONS PRINCIPALES DES AUXILIAIRES DE MODE

2.1	kunnen 1. indique la capacité ou la possibilité <i>pouvoir,</i> <i>savoir</i> 2. peut indiquer une probabilité	<i>✍ Hier kunt u een kopje koffie drinken.</i> <i>✍ Hij kan met de auto rijden.</i> <i>✍ Hij kan al 100 jaar oud zijn!</i>
2.2	mogen Indique <i>pouvoir</i> 1. la permission 2. la demande polie (question) ou 3. l'interdiction (négation) 4. le prétérit ("mocht(en)") est utilisé pour faire des suppositions. Il remplace alors "indien" ou "als" (si)	<i>✍ Daar mag u binnengaan. (1)</i> <i>✍ Mag ik u iets vragen?(2)</i> <i>✍ Hier mag u niet roken. (3)</i> <i>✍ Mocht ik ziek worden, zoek dan een vervanger. (4)</i>
2.3	moeten 1. indique la nécessité (devoir, "il faut"); cette nécessité découle d'une loi naturelle, des circonstances ou du but poursuivi <i>devoir</i> 2. indique une déduction découlant des circonstances	<i>✍ We moeten Accent contacteren</i> <i>✍ Ik moet Nederlands leren om mijn baas tevreden te stellen</i> <i>✍ Hij geeft veel geld uit, hij moet met de Lotto gewonnen hebben!</i>
2.4	hoeven 1. "hoeven" est toujours négatif 2. = niet moeten (ne pas devoir, ne pas être obligé de)	<i>✍ Dat had je niet hoeven (te) doen.</i> <i>✍ Dat hoef ik je niet te vertellen.</i>
2.5	willen indique l'intention, le souhait, la volonté formelle <i>vouloir</i>	<i>✍ Vandaag wil ik naar de stad gaan.</i> <i>✍ Ik wil graag een kopje koffie.</i> <i>✍ Wilt u iets drinken?</i>

LE PASSIF

1. EMPLOI

1.1 Règle La voix passive est plus fréquente en néerlandais qu'en français. Elle met l'accent sur l'**action** plutôt que sur la personne qui fait l'action (qui souvent n'est pas mentionnée).

Ex. *✍* *Dat wordt niet gezegd in het Nederlands. (Cela ne se dit pas en néerlandais)*
 ✍ *Er wordt gebeld. (On sonne)*

1.2 Règle Pour les verbes transitifs, le sujet de la forme passive correspond au complément d'objet direct de la forme active

Ex. *✍* *Het bedrijf levert de goederen.*
 ✍ *De goederen worden geleverd.*

1.3 Règle 1. Pour les verbes intransitifs, le néerlandais dispose d'un passif impersonnel introduit par "**er**". En français, il se traduit souvent par "**on**".
2. Néanmoins, cette construction peut aussi être employée avec des verbes transitifs. Dans ce cas, il y a accord avec le sujet

Ex. *✍* *Er wordt op zondag niet gewerkt.(1) / Op zondag wordt er niet gewerkt.*
 ✍ *Er worden hier grote hotels gebouwd. (2) / Hier worden (er) grote hotels gebouwd.*

Remarque : "er" peut disparaître :

1. si la proposition commence par un complément,
2. si elle est interrogative ou
3. subordonnée.

Ex. *✍* *Hier mag niet gerookt worden. (1)*
 ✍ *Mag hier gerookt worden ? (2)*
 ✍ *Weet u of hier gerookt mag worden? (3)*

1.4 Règle **DOOR** introduit le complément d'agent, c-à-d la personne ou l'objet qui réalise réellement l'action

Ex. *✍* *Het verslag wordt door An getypt.*

2. FORMATION

- Deux auxiliaires sont utilisés pour former la voix passive : "**worden**" pour les temps simples et "**zijn**" pour les temps composés.
- Les auxiliaires de mode n'ont pas de voix passive mais introduisent souvent un infinitif passif.

Ex. ✍ Die moeilijkheden kunnen gemakkelijk vermeden worden.

2.1

Règle	Pour les temps simples : WORDEN	
<i>présent</i>	. ACTIF	: An typt het verslag.
	. PASSIF	: Het verslag wordt door An getypt.
<i>prétérit</i>	. ACTIF	: An typte het verslag.
	. PASSIF	: Het verslag werd door An getypt.
<i>futur</i>	. ACTIF	: An zal het verslag typen.
	. PASSIF	: Het verslag zal door An getypt worden.
<i>condit.</i>	. ACTIF	: An zou het verslag typen.
	. PASSIF	: Het verslag zou door An getypt worden.

2.2

Règle	Pour les temps composés : ZIJN	
<i>P.C.</i>	. ACTIF	: An heeft het verslag getypt.
	. PASSIF	: Het verslag is door An getypt.
<i>P-Q-P</i>	. ACTIF	: An had het verslag getypt.
	. PASSIF	: Het verslag was door An getypt.

LES PARTICULES SEPARABLES, INSEPARABLES ET MIXTES

Les particules jouent un rôle essentiel en néerlandais. Elles précisent le sens du verbe. On distingue 3 types de particules :

1. LES PARTICULES SEPARABLES

- 1.1** **Règle** 1. Une particule n'est séparable que si elle existe indépendamment du verbe qu'elle accompagne (comme préposition, par exemple). Cette particule est toujours accentuée.
2. La particule est séparée du verbe au présent et au prétérit dans les propositions principales. Dans ce cas, elle est souvent rejetée en fin de phrase

Ex. *Hij komt vanavond terug.*
Hij kwam gisteravond terug.
Hij kwam gisteravond terug om 22 u.

- 1.2** **Règle** Dans les propositions subordonnées, elle reste attachée au verbe.

Ex. *Ik weet dat hij vanavond terugkomt.*
Ik wist dat hij gisteren terugkwam.

- 1.3** **Règle** Au passé composé et au plus-que-parfait, elle reste attachée au participe passé du verbe mais est séparée de celui-ci par "ge-". (voir chapitre sur le Passé Composé)

Ex. *Hij is gisteravond teruggekomen.*
Hij was al teruggekomen.

- 1.4** **Règle** Au futur et avec les auxiliaires de mode, elle reste attachée au verbe.

Ex. *Hij zal morgen terugkomen.*
Ik moet Accent opbellen.

Les particules séparables les plus courantes sont les suivantes :

af-, bij-, binnen-, boven-, buiten-, heen-, in-, langs-, los-, mee-, na-, neer-, op-, rond-, samen-, tegen-, terecht-, terug-, thuis-, toe-, uit-, verder-, voort- et weg-

2. LES PARTICULES INSEPARABLES

2.1 **Règle** Ces particules forment avec le verbe un seul mot. Elles ne sont pas accentuées et n'ont pas d'existence indépendante. Leur valeur est abstraite mais elles donnent un sens différent au verbe de base.

Ex. *tellen* = compter → *vertellen* = raconter
 staan = être debout, posé → *verstaan* = comprendre

2.2 **Règle** Le participe passé des verbes inséparables est formé sans "ge-".

Ex. *Hij heeft me verstaan.*
 Hij heeft het beloofd.

Les particules inséparables les plus courantes sont les suivantes :

be-, er-, ge-, her-, ont-, ver-.

3. LES PARTICULES MIXTES (SEPARABLES OU INSEPARABLES)

Règle Certaines particules peuvent être séparables et inséparables à la fois. Lorsque la particule est séparable, elle est accentuée; lorsqu'elle est inséparable, elle ne l'est pas. La particule séparable garde souvent son sens, alors que la particule inséparable donne au verbe un sens différent.

Ex. *(a) Vanavond gaat de zon om 18:30 onder.*
 (b) Hij ondergaat op dit moment een operatie.
 (a) Marc rijdt het plein over.
 (b) Marc overrijdt een kat.

Remarque : La signification des verbes dans les phrases (a) n'est pas la même que dans les phrases (b). Le verbe "ondergaan" dans la phrase (a) a une signification plus littérale (se coucher) alors que dans la phrase (b), la signification est plutôt figurée (subir).

Les particules mixtes les plus courantes sont les suivantes:

aan-, achter-, door-, mis-, om-, onder-, over-, voor- en weer-.

L'INFINITIF AVEC "TE" OU "OM ... TE"

1. TE

Règle "te" ("de" ou "à" en français) introduit un infinitif qui dépend d'un autre verbe. Dans ce cas, le sujet des deux verbes est le même.

Ex.

- . *Ze begint te werken.* (Elle commence à travailler)
- . *We zijn van plan vroeg op te staan.* (Nous avons l'intention de nous lever tôt)

Remarque 1 "te" se place toujours en avant-dernière position devant l'infinitif. Si le verbe est séparable, "te" s'intercale entre la particule et le verbe simple.

✍ Hij vroeg de secretaresse hem zo vlug mogelijk op te bellen.

Remarque 2 "te" n'est pas employé

a) avec les **auxiliaires de mode : moeten, kunnen, willen, mogen**

✍ Ik kan morgen niet komen.

b) avec les **verbes de perception : zien, horen, voelen, ...**

✍ Ik zie hem komen.

c) avec les verbes **blijven, leren, laten, doen, helpen**

✍ Ze blijft voor die onderneming werken. (=continuer à ...)

✍ Bij Accent leren we Nederlands spreken. (=apprendre à ...)

✍ Ze helpt hem lezen.

✍ Je doet me schrikken.

d) avec les verbes **gaan, komen, zullen, zouden**

✍ Hij gaat vandaag werken.

✍ Hij komt weer iets vragen.

2. OM ... TE

Règle "Om... te" exprime un **souhait**, un **but** ou une **intention** ("pour", "afin de" en français). Il introduit une proposition subordonnée infinitive dont le sujet est le même que celui de la principale et se place après le RV.

Ex.

- ✍ Ik ben gekomen om met de heer Janssens te spreken.*
- ✍ Hij wilde hem zien om de zaken zo vlug mogelijk af te ronden.*

Remarque : "Om" se place toujours en tête de proposition et "te" en avant-dernière position devant l'infinitif. Si le verbe est séparable, "te" se place entre la particule et le verbe simple.

Ex. *✍ We moeten het eerste vliegtuig nemen om op tijd aan te komen.*

✍ We hebben meer materiaal nodig om voort te werken.

ACCORD DE L'ADJECTIF

- Règle**
1. Les adjectifs attributs ne varient jamais. Ils se placent généralement après le verbe.
 2. Les adjectifs épithètes se placent en général devant le substantif. Ils se terminent toujours par "e" .
Cependant ne s'accordent jamais : les épithètes qui se rapportent à un **nom neutre singulier** et qui sont **précédés** de *een, geen, elk, welk, ieder, zo'n, veel, zeker, zulk, enig, enkel, als, weinig*, d'un possessif ou d'aucun déterminant.

- Ex.**
- Deze computer is snel (1)*
 - de lange brief - mijn lange brief - een lange brief (2)*
 - het goede verslag - mijn goed verslag - een goed verslag (2)*
 - het interessante beroep - elk interessant beroep - zulk interessant beroep (2)*

	défini	indéfini
de – woord	+ e <i>de snelle computer</i>	+ e <i>een snelle computer</i>
het – woord	+ e <i>het grote kantoor</i>	/ <i>een groot kantoor</i>

Remarque Lorsque deux épithètes se rapportent au même nom, la règle reste valable :

- Ex.**
- Deze nieuwe, mooie computer is erg goed..*
 - Zij heeft een lief, mooi kindje.*

EXCEPTIONS

1. Les adjectifs qui se terminent par -EN ne prennent pas "e"
Ex. *De Belgen zijn tevreden mensen.*
Ze draagt een gouden ring.
2. Il en va de même pour les adjectifs qui se terminent déjà par -E
Ex. *Hij draagt een oranje jas.*
3. Les adjectifs se rapportant à des matières se terminent toujours par -EN
Ex. *Het product zat in een kartonnen doos verpakt.*

LE COMPARATIF ET LE SUPERLATIF

1. LE COMPARATIF

- Règle**
1. Le comparatif d'égalité se forme à l'aide de **even + adjectif + als**
 2. Le comparatif d'infériorité se forme à l'aide de
 - a) **niet zo + adjectif + als**
 - b) **minder + adjectif + dan**
 3. Le comparatif de supériorité se forme à l'aide
 - a) de **l'adjectif + -er** (et de **dan**)
 - b) de **l'adjectif + -der** (et de **dan**) pour les adjectifs terminés par -r

- Ex.**
- ✍ *Mijn computer kost even veel als de uwe. (1)*
 - ✍ *Deze computer is niet zo duur als de mijne. (2a)*
 - ✍ *Dit huis is minder mooi dan het andere. (2b)*
 - ✍ *Dit toestel is moderner dan dat daar. (3a)*
 - ✍ *Deze computer is duurder dan de mijne. (3b)*

Remarque : Si le deuxième terme de la comparaison est un pronom personnel, il prend la forme sujet.

Ex. ✍ *Hij is ouder dan ik. (et pas : ~~dan mij~~)*

Exceptions : on emploie **meer + adjectif + dan** :

1. quand on compare 2 qualités d'un même sujet.
Ex. ✍ *Deze kamer is meer lang dan breed.*
2. devant les participes
Ex. ✍ *Deze krant wordt meer gelezen dan die krant.*
3. devant les adjectifs qui s'emploient uniquement comme adjectifs épithètes.
Ex. ✍ *De gouden ring is meer waard dan de zilveren.*

2. LE SUPERLATIF

- 2.1 **Règle** Le superlatif relatif se forme en ajoutant
1. -st(e) à l'adjectif
 2. -t(e) à l'adjectif pour tous les adjectifs terminés par -s

Ex. *De mooiste auto's zijn meestal de duurste. (1)*
Van alle landen was het het friste in België. (2)

- 2.2 **Règle**
1. Le superlatif relatif se forme à l'aide de **MEEST + adjectif** si ce dernier se termine par **-ST, -TS/-SK ou -ISCH**.
 2. Cette règle vaut également pour des **participes** (passés ou présents) ou pour **des adjectifs d'origine étrangère**.

Ex. *Mijn collega geeft vaak het meest juiste antwoord. (1)*
Volgens mij is hij de meest bruuske chauffeur. (1)
Wat is de meest praktische aanpak? (1)
Dat is de meest evidente uitleg. (2)

- 2.3 **Règle** Le superlatif de l'adjectif attribut se forme à l'aide de **HET + adjectif + -ST**

Ex. *In de herfst is het bos het mooist.*
Hij is het handigst(e).

Remarque : Certains adjectifs ont des comparatifs et superlatifs irréguliers. Il s'agit principalement des adjectifs suivants :

veel	meer	meest
goed	beter	best
weinig	minder	minst
graag	liever	liefst
dikwijls (vaak)	vaker	vaakst
moe	vermoeider	vermoeist/ het meest vermoeid

LE PLURIEL

- Règle**
1. En règle général, la terminaison du pluriel est **-en** ou **-s**.
 2. Il existe de nombreuses exceptions à la règle général : les noms les plus courants seront repris sous la rubrique *cas particuliers*.
 3. L'article défini pour le pluriel est **de** ; l'article indéfini pluriel en français n'existe pas en néerlandais

Ex. *het boek - de boeken (3)*
 een boek - boeken (3)

1. LE PLURIEL EN « -EN »

Ex. *de klant - de klanten*
 het schrift - de schriften

Remarque 1 Si le nom se termine par un **-e** muet, on ajoute **-n**.

de getuige - de getuigen

Cependant, beaucoup de ces noms prennent un **-s**.

de lente - de lentes

Remarque 2 En formant le pluriel, il faut faire attention aux règles d'**orthographe**.

de boot - de boten

de bus - de bussen

de brief - de brieven

het huis - de huizen

de zee - de zeeën

!!! Certains noms ne suivent pas ces règles d'orthographe.

allongement du son bref a, e, o :

de dag - de dagen

het glas - de glazen

het bevel - de bevelen

maintien du s et f finals :

de eis - de eisen

de fotograaf - de fotografen

de tendens - de tendensen

2. LE PLURIEL EN « -S »

Règle	Les diminutifs
Ex.	✍ <i>het boekje - de boekjes</i>

Règle	Des noms d'origine étrangère
Ex.	✍ <i>de machine - de machines</i> ✍ <i>het bureau - de bureaus</i> ✍ <i>de meeting - de meetings</i>

Remarque Si ces noms se terminent par **a, i, o, u, y**, ils prennent **-s**.

- ✍ *de firma - de firma's*
- ✍ *de taxi - de taxi's*
- ✍ *de baby - de baby's*
- ✍ *de auto - de auto's*

Règle	Les lettres de l'alphabet, les abréviations et la plupart des noms de famille et des prénoms
Ex.	✍ <i>twee a's</i> ✍ <i>de KMO's</i> ✍ <i>de Vermeulens</i>

Règle	Les noms terminés par el, em, en, er, aard, erd qui ne portent pas l'accent tonique
Ex.	✍ <i>de sleutel - de sleutels</i> ✍ <i>de wagen - de wagens</i>

3. CAS PARTICULIERS

Pluriel en -eren

- ✍ *het ei - de eieren*
- ✍ *het kind - de kinderen*

Pluriel en -ien

- ✍ *de koe - de koeien*

Pluriel des noms se terminant par -heid → -heden

- ✍ *de mogelijkheid - de mogelijkheden*

Pluriel des noms se terminant par -man → -lui / -lieden

- ✍ *de werkmán - de werklieden*

!!! Exceptions :

- ✍ *de Fransman - de Fransen*
- ✍ *de buurman - de burenen*

Pluriel des noms se terminant par -ie

L'accent tonique sur le -ie → + en

✍ de categorie - de categorieën

L'accent tonique pas sur le -ie → + s/n

✍ de provincie - de provincies/provinciën

Pluriel avec changement de voyelle

✍ de stad - de steden

Pluriel de noms latins, grecs ou italiens

✍ de catalogus - de catalogi / de catalogussen

✍ de cursus - de cursussen

✍ de technicus - de technici

✍ het centrum - de centra / de centrum's

✍ het maximum - de maxima

✍ de junior - de juniores

✍ de crisis - de crises / de crisis'sen

✍ het collo - de colli / de colli's

Noms parfois au singulier, parfois au pluriel en fonction du sens

Au singulier lorsque directement précédés d'un chiffre, de hoeveel, zoveel, een paar et désignant un tout :

- les unités
 - de longueur : meter et ses composés
 - de poids : gram, ton, kilo, pond et leurs composés
 - de capacité : liter et ses composés
 - de temps : kwartier, uur, jaar
 - de monnaie : frank, gulden, pond, ...

les mots : keer, maal, dozijn, paar (paire), man (effectif humain)

Tous ces noms prennent le pluriel quand ils sont considérés comme des unités séparées

✍ 5 frank (1 pièce de 5) - 5 franken (5 pièces de 1)

Noms toujours au pluriel en néerlandais, au singulier en français

✍ de hersenen - le cerveau

✍ de goederen - la marchandise

Noms au pluriel en français, au singulier en néerlandais

✍ de bril - le lunettes

✍ de vakantie - les vacances

✍ de overheid - les autorités

✍ het nieuws - les nouvelles

Noms sans pluriel propre, mais une forme de remplacement

✍ het aanbod - de aanbiedingen

✍ de arbeid - de werkzaamheden

Noms à double pluriel en fonction du sens

✍ het been - de benen (les jambes) / het been - de beenderen (les os)

✍ het blad - de bla(de)ren (de plantes) / het blad - de bladen (de papier)

LES PRONOMS ET DETERMINANTS

1. LES PRONOMS PERSONNELS

FORME SUJET		FORME NON-SUJET	
pleine	réduite	pleine	réduite
ik	'k	mij	me
jij	je	jou	je
u	u	u	u
hij (masculin)	ie, die	hem	'm
zij (féminin)	ze	haar	'r, d'r, ze
	het (neutre)		het, 't
wij	we	ons	ons
jullie	jullie	jullie	jullie
zij	ze	hen, hun	ze

Remarque : Les formes réduites ne sont jamais accentuées.

2. LES DETERMINANTS POSSESSIFS

	FORME PLEINE	FORME REDUITE
ik	mijn	m'n
jij	jouw	je
u	uw	uw
hij	zijn	z'n
zij	haar	d'r
het	zijn	z'n
wij	ons/onze	ons/onze
jullie	jullie	jullie
zij	hun	hun

Remarque 1 "ons" est utilisé avec les noms neutres ("het") et "onze" avec les autres ("de")
☞ ons paard (het paard) mais onze hond (de hond)

Remarque 2 Le choix entre *zijn* et *haar* (3^e pers. sg) se fait en fonction de *hij*, *zij*, *het* et non pas en fonction de la chose possédée (comme en français).
☞ Hij heeft een huis. Het is zijn huis. (Il a une maison. C'est sa maison)

3. LES PRONOMS POSSESSIFS

ik	de/het mijne
jij	de/het jouwe
u	de/het uwe
hij	de/het zijne
zij	de/het hare
het	de/het zijne
wij	de/het onze
jullie	de/het uwe
zij	de/het hunne

Ex. ✍ *Mijn boek en zijn boek → Mijn boek en het zijne*
 ✍ *Dat is jouw fiets niet, dat is de zijne. (ou dat is die van hem)*

4. LES PRONOMS REFLECHIS

Sujet	FORME NEUTRE	FORME "ZELF"
ik	me (mij)	mezelf (mijzelf)
jij	je	jezelf
u	u, zich	uzelf, zichzelf
hij, zij, het	zich	zichzelf
wij	ons	onszelf
jullie	je	jezelf
zij	zich	zichzelf

5. LES PRONOMS RÉCIPROQUES

Règle Les pronoms réciproques peuvent être utilisés avec ou sans préposition :

1. Elkaar (*ou mekaar*)
2. Préposition + elkaar

Ex. ✍ *Jan en An verdedigen elkaar. (Jan verdedigt An en An verdedigt Jan)(1)*
 ✍ *De auto's botsten tegen elkaar.(2)*
 ✍ *Alle resultaten stonden onder elkaar. (2)*

6. LE PRONOM INTERROGATIF

6.1	Règle	Le pronom " wie " est employé pour identifier une ou plusieurs personnes (qui ?).
	Ex.	<i>Wie kent u bij Accent?</i>

Remarque: Généralement on emploie un temps au singulier avec "wie". Parfois, le pluriel est nécessaire :

- *Wie zijn deze mensen?* ("deze mensen" = le sujet = pluriel)

6.2	Règle	On emploie le pronom interrogatif " wat " pour identifier des non-personnes, c-à-d 1. des choses matérielles 2. un fonctionnement (une action, un état ou un événement) 3. une idée, une philosophie 4. pour remplacer "waarom" 5. pour remplacer "hoeveel"
	Ex.	<i>Ik wil weten wat je gekocht hebt.(1)</i> <i>Wat doe je het liefst?(2)</i> <i>Wat vind je ervan?(3)</i> <i>Wat zit je daar te lachen? (=waarom) (4)</i> <i>Wat kost die auto? (=hoeveel) (5)</i>

Remarque : Normalement on emploie le singulier avec "wat". Parfois, on utilise le pluriel.

- Wat ligt daar?*
- Wat zijn de kenmerken van de verbrandingsmotor? (kenmerken = sujet pluriel)*

6.3	Règle	1. Le pronom " wat voor (een) " se rapporte à une catégorie (quel genre de ?). 2. "wat voor (een)" est employé pour demander une classification.
	Ex.	<i>Wat voor een boek is het? (Het is een boek over elektriciteit)</i> <i>Wat voor mensen zijn het? (Het zijn Chinezen.)</i>

Remarque : "wat voor (een)" peut être scindé :

- Wat voor een machine is dat? (Het is een boormachine)*
- Wat is dat voor een machine?*

6.4	Règle	1. Le pronom " welk " est employé avec des mots neutres ("het") au singulier, "welke" dans les autres cas. 2. Le pronom est normalement utilisé quand on demande de faire le choix entre deux choses.
	Ex.	<i>Welke sleutel wil je?</i> <i>Welk toestel wil je?</i> <i>Welke toestellen wil je?</i>

6.5 LISTE

a.	Le lieu	1. waar ? : la question porte sur la situation, la localisation 2. waar ... vandaan ? : la question porte sur la provenance 3. waar ... heen/naar toe ? : la question porte sur la direction / destination	<i>✍</i> Waar werkt u ? <i>✍</i> Waar komt u vandaan? <i>✍</i> Waar gaat u naar toe ?
b.	Le temps	1. wanneer ? 2. vanaf wanneer ? 3. tot wanneer ? 4. sinds wanneer ? 5. hoelang ? 6. (om) hoe laat 7. tot hoe laat	<i>✍</i> Wanneer hebt u tijd? <i>✍</i> Vanaf wanneer kan ik komen ? <i>✍</i> Tot wanneer bent u op kantoor ? <i>✍</i> Sinds wanneer werkt u hier ? <i>✍</i> Hoelang blijft u in Luik ? <i>✍</i> Hoe laat vertrekt de trein? <i>✍</i> Tot hoe laat werkt u ?
c.	La manière, le moyen	hoe ?	<i>✍</i> Hoe heet u? <i>✍</i> Hoe gaat hij naar Luik?
d.	La quantité	hoeveel ?	<i>✍</i> Hoeveel kinderen hebt u?
e.	Les dimensions	1. hoe lang ? 2. hoe hoog ? 3. hoe breed ? 4. hoe diep ?	<i>✍</i> Hoe lang is de tafel? <i>✍</i> Hoe hoog is de brug? <i>✍</i> Hoe breed is de straat? <i>✍</i> Hoe diep is het meer?
f.	La cause	Waarom ?	<i>✍</i> Waarom gaat u niet akkoord?
g.	Combinaison 1	1. Hoe oud ? 2. Hoe ver ?	<i>✍</i> Hoe oud is hij? <i>✍</i> Hoe ver moet u rijden?
h.	Combinaison 2	Préposition + wie (personnes)	<i>✍</i> Met wie ga je eten?
i.	Combinaison 3	waar + préposition (choses) (voir chapitre sur les adv. pronom.)	<i>✍</i> Waarover spreken jullie? <i>✍</i> Waarop wacht je?

Remarque : Les interrogatifs peuvent être utilisés comme conjonctions dans les subordonnées. Dans ce cas, le verbe est placé à la fin de la proposition.

✍ Hoeveel kost een computer? → Hij vraagt hoeveel een computer kost.

✍ Waar werkt u ? → Hij vraagt waar ik werk.

7. **LES PRONOMS RELATIFS** (introduisent une proposition relative)

7.1. DIE ou DAT

Règle	<ol style="list-style-type: none">1. Des subordonnées relatives sont des propositions qui se rapportent à un substantif et qui nous donnent plus d'informations sur ce substantif.2. Le pronom "die" est employé quand le substantif qui le précède est masculin, féminin ou pluriel ("de").3. Le pronom "dat" est employé quand le substantif qui le précède est neutre ("het").
Ex.	<p>✍ <i>De man die mij gebeld heeft, komt straks.</i></p> <p>✍ <i>Dat is het boek dat ik gelezen heb.</i></p>

7.2. WAT

Règle	<ol style="list-style-type: none">1. Le pronom "wat" est utilisé pour des choses "en général"2. "wat" = "en dat"3. "wat" = "dat(gene)"
Ex.	<p>✍ <i>Er is weinig wat we nog niet hebben.(1)</i></p> <p>✍ <i>Hij is ingenieur, wat ik beslist nooit zou willen worden.(2)</i></p> <p>✍ <i>Hij is ingenieur en dat zou ik beslist nooit willen worden.(2)</i></p> <p>✍ <i>Wat overblijft, is voor hem. (3)</i></p>

Remarque Quand le verbe ou le groupe verbal de la proposition relative se construit avec une préposition, il faut distinguer deux types d'antécédents (mot auquel se rapporte le pronom relatif) :

L'antécédent est une personne → **préposition + wie**

L'antécédent n'est pas une personne → **waar + préposition**

✍ *De man, met wie ik wilde spreken, was in vergadering.*

✍ *Het antwoord waarop ik rekende, was negatief.*

(Voir aussi le chapitre sur les adverbess pronominaux !)

8. LES DETERMINANTS DEMONSTRATIFS (dit/dat, deze/die)

Règle	<ol style="list-style-type: none">1. DIT ou DAT pour les noms précédés par l'article "het"2. DEZE ou DIE pour les noms précédés par l'article "de" (et donc aussi pour les pluriels)								
Ex.	<table><thead><tr><th>Proche</th><th>Eloigné</th></tr></thead><tbody><tr><td>✍ <i>dit boek (ce livre-ci)</i></td><td><i>dat boek (ce livre-là)</i></td></tr><tr><td>✍ <i>deze tafel (cette table-ci)</i></td><td><i>die tafel (cette table-là)</i></td></tr><tr><td>✍ <i>deze kasten (ces armoires-ci)</i></td><td><i>die kasten (ces armoires-là)</i></td></tr></tbody></table>	Proche	Eloigné	✍ <i>dit boek (ce livre-ci)</i>	<i>dat boek (ce livre-là)</i>	✍ <i>deze tafel (cette table-ci)</i>	<i>die tafel (cette table-là)</i>	✍ <i>deze kasten (ces armoires-ci)</i>	<i>die kasten (ces armoires-là)</i>
Proche	Eloigné								
✍ <i>dit boek (ce livre-ci)</i>	<i>dat boek (ce livre-là)</i>								
✍ <i>deze tafel (cette table-ci)</i>	<i>die tafel (cette table-là)</i>								
✍ <i>deze kasten (ces armoires-ci)</i>	<i>die kasten (ces armoires-là)</i>								

9. LES PRONOMS DEMONSTRATIFS (degene, diegene, datgene)

Règle	<ol style="list-style-type: none">1. Ces pronoms démonstratifs sont toujours suivis d'une subordonnée relative.
--------------	---

2. "DEGENE DIE" et "DIEGENE DIE" sont employés pour des personnes; "DIEGENE DIE" est plus explicite; "DATGENE WAT" est utilisé pour des choses.
3. Au lieu de "DEGENE/DIEGENE DIE", on emploie aussi "WIE" et "(HIJ) DIE"
4. Au lieu de "DATGENE WAT" on emploie aussi "(DAT) WAT" et "HETGEEN WAT"

- Ex.**
- ✍ *Degene die dit voor het eerst gezien heeft, moet wel erg verbaasd geweest zijn. (2)*
 - ✍ *Je moet durven uitkomen voor datgene wat je gelooft. (2)*
 - ✍ *Wie Francis gekend heeft, weet wel beter (degene/diegene die) (3)*
 - ✍ *Hij die werkloos is, kan daar informeren naar een baan. (degene/diegene die) (3)*
 - ✍ *Dat(gene) wat overblijft, is voor hem. (4)*

10. LES DETERMINANTS INDEFINIS

10.1 ZULK(E)/ ZO'N

- Règle**
1. ZULK(E)/ ZO'N signifie "un(e)/de tel(le)s"
 2. Pour des noms au singulier qui peuvent être combinés avec l'article indéfini "een", on emploie "zo'n".
 3. "Zulk(e)" est employé pour les autres

Ex.	Correct	Incorrect
	zo'n huis	zulk huis
	✍ <i>Zo'n huis is moeilijk te vinden</i>	
	zulke huizen	zo'n huizen
	✍ <i>Zulke huizen zie je hier veel</i>	
	zo'n man	zulke man
	zulke mannen	zo'n mannen

Remarque : **dergelijk(e)**, **soortgelijk(e)**, **dusdanig(e)** et **zodanig(e)** ont beaucoup de similitudes avec "zulk(e)". Contrairement à "zulke", ils peuvent être précédés de l'article indéfini "een".

- Ex.**
- ✍ *Er was een zodanige/dusdanige opstopping ontstaan dat er geen auto meer door kon.*
 - ✍ *Een dergelijke/soortgelijke chaos had zich trouwens al eerder voorgedaan.*

10.2 ZELF

- Règle**
1. "ZELF" est utilisé pour accentuer la personne ou la chose.
 2. "ZELF" peut être combiné avec des substantifs et des pronoms personnels et réfléchis. Dans ces deux derniers cas, le pronom et "ZELF" forment souvent un seul mot. Il peut cependant être placé ailleurs dans la phrase (après le verbe ou en début de phrase, par ex.)

- Ex.**
- ✍ *Mevrouw kwam zelf opendoen. (1)*
 - ✍ *Ikzelf schrijf geen boeken. (2)*
 - ✍ *Ik schrijf zelf geen boeken. (2)*
 - ✍ *Zelf schrijf ik geen boeken. (2)*

10.3 (-)ZELFDE

- Règle**
1. "(-)ZELFDE" peut être combiné avec les articles "de", "het"
 2. avec les pronoms démonstratifs "deze", "die", "dit" en "dat" (moins courant)
 3. Il est utilisé pour exprimer l'idée de "**identique**"

- Ex.**
- ✍ *Hij had hetzelfde hemd aan als gisteren. (1)*
 - ✍ *Dat is dezelfde film als vorige week. (1)*
 - ✍ *Deze zelfde tafel kost nu 40.000 BF. (2)*

10.4 AUTRES DETERMINANTS INDEFINIS

Règle	
1. EEN ZEKER(E)	un(e) certain(e)
2. ELK(E)	chaque
3. IEDER(E)	chaque
4. ENIG(E)	seul
5. ENKELE	quelques
6. SOMMIGE	certain
7. VERSCHILLENDE	plusieurs, différents
8. VERSCHIEDENE (la langue écrite)	différents

- Ex.**
- ✍ *U hebt een afspraak met een zekere Janssens. (1)*
 - ✍ *Elk huis in de omgeving had waterschade. (2)*
 - ✍ *Iedere arbeider heeft een veiligheidshelm. (3)*
 - ✍ *Dat is de enige oplossing. (4)*
 - ✍ *Ik heb vanmorgen enkele bezoekers ontvangen. (5)*
 - ✍ *Sommige bezoekers vroegen of ik ze kon rondleiden. (6)*
 - ✍ *Deze artikelen zijn van geheel verschillende kwaliteit. (7)*
 - ✍ *Verscheidene verdachten werden tot hoge boetes veroordeeld. (8)*

11. LES PRONOMS INDEFINIS

On distingue deux types de pronoms indéfinis.

11.1 LES PRONOMS INDEFINIS "PERSONNES"

Règle	Il s'agit de pronoms indéfinis qui portent sur des personnes. Les plus courants sont : <ol style="list-style-type: none">1. MEN qui est utilisé lorsque la priorité porte sur l'action et que le sujet n'est pas important. En français, il se traduit souvent par "on". On préfère souvent le remplacer par un passif.2. IEMAND qui est utilisé pour parler d'une personne absolument indéterminée. En français, il se traduit par "quelqu'un".3. NIEMAND qui est la négation de "iemand". En français, il se traduit par "personne" accompagné d'une négation.4. IEDEREEN qui est utilisé quand on parle d'une personne prise individuellement dans un ensemble. En français, il se traduit par "chacun".5. ALLEMAAL qui est utilisé quand on parle d'un ensemble de personnes, d'une collectivité. En français, il se traduit par "tous" ou "toutes".6. HET qui est employé soit (a) comme sujet de verbes impersonnels, soit (b) comme objet direct de certains verbes et de quelques expressions.7. ENKELEN qui est utilisé pour parler d'un petit nombre indéterminé. En français, il se traduit par "quelques uns".8. SOMMIGEN qui est utilisé pour parler d'une quantité indéterminée. En français, il se traduit par "certains".
--------------	--

Ex.	<p>✍ <i>Men heeft mij verteld dat het waar is. → Er werd mij verteld dat het waar is. (1)</i></p> <p>✍ <i>Ik moet om drie uur op kantoor zijn : ik heb een afspraak met iemand gemaakt. (2)</i></p> <p>✍ <i>Niemand heeft mij dat gezegd. (3)</i></p> <p>✍ <i>Er zitten twintig studenten in onze klas en iedereen is geslaagd. (4)</i></p> <p>✍ <i>Ze waren allemaal tevreden. (5)</i></p> <p>✍ <i>Het regent. (6a)</i></p> <p>✍ <i>Ik heb het koud. (6b)</i></p> <p>✍ <i>Enkelen bleven volhouden, maar de meesten hadden er gauw genoeg van. (7)</i></p> <p>✍ <i>Sommigen denken dat de recessie voorbij is. (8)</i></p>
------------	---

Remarque : La fonction de "MEN" peut partiellement être reprise par les pronoms "ZE", "JE" et "WE".

11.2 LES PRONOMS INDEFINIS "OBJETS"

Règle Il s'agit de pronoms indéfinis qui portent sur des objets ou des choses abstraites. Les plus courants sont :

1. **IETS** qui est utilisé pour parler d'une chose absolument indéterminée. En français, il se traduit par "**quelque chose**".
2. **NIETS** qui est la négation de "iets". En français, il se traduit par "**rien**" accompagné d'une négation.
3. **ALLES** qui est utilisé quand on parle d'un ensemble de choses. En français, il se traduit par "**tout**".

Ex. *✍ Ik heb iets gevonden. (1)*
 ✍ U hebt me niets verteld. (2)
 ✍ Jullie moeten alles onmiddellijk opruimen. (3)

LES ADVERBES PRONOMINAUX

Les adverbess pronominaux

- sont employés pour les verbes suivis d'un objet introduit par une préposition (ex : wachten op ... , denken aan ...). Ils remplacent le nom qui suit cette préposition et sont invariables.
- servent à remplacer le groupe préposition + pronom désignant généralement une chose ou un animal.

1. LES ADVERBES PRONOMINAUX INTERROGATIFS

- 1.1** **Règle** 1. Ils sont formés au départ du radical WAAR auquel on ajoute une préposition
2. Ils remplacent le pronom interrogatif "WAT" précédé d'une préposition.

Ex. ✍ *Waarom denkt u ?* Et non : *~~aan~~ *wat*
 ✍ *Waarop wacht u ?* Et non : *~~op~~ *wat*

- 1.2** **Règle** La plupart des adverbess pronominaux interrogatifs peuvent être employés comme pronom relatif. Deux structures sont, dans ce cas, possibles :
1. (...) + WAAR + préposition + Sujet + (Complément(s) +) Verbe
 2. (...) + WAAR + Sujet + (Complément(s) +) préposition + Verbe

Ex. ✍ *Ik vraag me af waarom hij wacht.*
 ✍ *Ik vraag me af waar hij op wacht.*
 ✍ *Ik zou graag weten waaraan u denkt.*
 ✍ *Ik zou graag weten waar u aan denkt.*

2. LES ADVERBES PRONOMINAUX PERSONNELS

- Règle** 1. Ils sont formés au départ du radical "ER" auquel on ajoute une préposition
2. Ils remplacent le pronom personnel "HET" précédé d'une préposition.
3. Ils sont également utilisés pour annoncer une proposition subordonnée ou infinitive introduite par la préposition. Dans ce cas, "er" et la préposition sont scindés (s'il y a des compléments).

✍ *De afspraak? Ik denk eraan.* Et non : *~~aan~~ *het* (2)
✍ *Ik ben zeker van zijn vertrek.* → *Ik ben er zeker van dat hij gaat vertrekken.* (3)
✍ *Ik hou van wijn.* → *Ik hou ervan wijn te drinken.* (3)

3. LES ADVERBES PRONOMINAUX DEMONSTRATIFS

Règle 1. Ils sont formés au départ du radical "DAAR" ou "HIER" auquel on ajoute une préposition
2. Ils remplacent le pronom démonstratif "DAT" ou "DIT" précédé d'une préposition.

Ex. ✍ *De firma Debic? Myriam werkt daarvoor.* Et non : *~~voor dat~~
✍ *De videocassette? Die zit hierin.* Et non : *~~in dit~~

4. SCISSION

Règle 1. Ces adverbess pronominaux (et plus particulièrement ceux composés au départ de "ER") se scindent généralement.
2. La première partie se place généralement après le verbe et la préposition en fin de phrase (avant le reste verbal).

Ex. ✍ *We hebben er gisteren naar gekeken.*
✍ *Hij denkt er niet aan.*
✍ *U moet er met uw collega's over spreken.*

5. TRANSFORMATION

Règle Certaines prépositions peuvent changer de forme:

Met + pronom	→ pronom + MEE
Tot + pronom	→ pronom + TOE
Naar + pronom	→ pronom + NAAR TOE (direction)
Van + pronom	→ pronom + VANDAAN (origine)

Ex. ✍ *Rijd er niet mee!*
✍ *Waartoe dient dat toestel?*
✍ *Waar gaat u naar toe?*
✍ *Waar komt u vandaan?*

ATTENTION !

Normalement, ces adverbess pronominaux sont employés uniquement pour des choses ou des animaux, et non pour des personnes!

Ex. . *Ik spreek vaak met hem.* Et non : * ~~Ik spreek vaak ermee.~~

LES CONJONCTIONS

Il existe deux sortes de conjonctions :

1. les conjonctions de coordination qui relient deux propositions indépendantes.
2. les conjonctions de subordination qui relient une proposition principale et une proposition subordonnée.

1. LES CONJONCTIONS DE COORDINATION

Règle On distingue deux types de conjonctions (en fonction de la structure qui les suit):

1. Les conjonctions avec lesquelles la structure des deux propositions est identique;
2. Les conjonctions après lesquelles on a une inversion entre le sujet et le verbe.

Sch. (...) - conjonction - S - V - C(s) - (RV)

(...) - conjonction - V - S - C(s) - (RV)

- Ex.**
- . **en** : *De directeur ging naar huis en zijn secretaresse bleef nog op kantoor.*
 - . **maar** : *De directeur ging naar huis maar zijn secretaresse bleef nog op kantoor.*
 - . **of** : *We kunnen naar huis gaan of we kunnen op kantoor blijven.*
 - . **want** : *We blijven niet op kantoor want we moeten naar huis gaan.*
-
- . **du** : *We moesten naar huis gaan du bleven we niet op kantoor.*
 - . **ofwel** : *We kunnen naar huis gaan ofwel moeten we nog even op kantoor blijven.*
 - . **al** : *Ik geloof wel dat er iets bijzonders gebeurd is, (ook) al klinken de details van zijn verhaal nogal onwaarschijnlijk.*

2. LES CONJONCTIONS DE SUBORDINATION

- Règle**
1. La structure des deux propositions n'est pas identique : en effet, dans la subordonnée le verbe est rejeté en fin de proposition.
 2. Si la subordonnée précède la principale, il y a une inversion S / V dans la principale.

Sch. Principale - conjonction - S - C(s) - V

Conjonction - S - C(s) - V, V - S - C(s) - (RV) (principale)

- Ex.**
- ✍ *Hij komt niet naar de vergadering bij Accent omdat hij ziek is. (1)*
 - ✍ *Terwijl hij slaapt, werk ik. (2)*

CONJONCTIONS DE SUBORDINATION LES PLUS COURANTES

PRINCIPALES CONJONCTIONS

als/indien	si <i>Als je vanavond nog vóór elf uur in Oostende bent, dan kun je morgenochtend al in Londen zijn</i> <i>Ik weet niet of hij morgen komt, maar als hij komt, vraag dan of hij mij even wil opbellen</i>
dat	que <i>Hij zei dat hij niet akkoord ging.</i>
hoewel	bien que <i>Hoewel het eten al koud geworden was, aten ze het toch allemaal op.</i> <i>Ik ga naar kantoor, hoewel ik me niet zo goed voel.</i>
nadat	après que <i>Nadat de dokter zijn handen gewassen had, ging hij weer naar de patiënt.</i>
of	si <i>Ik vroeg of hij akkoord ging.</i>
omdat	parce que <i>Ik kom vandaag niet naar kantoor omdat ik ziek ben.</i>
sinds/sedert	depuis que <i>Sinds / sedert zijn vader gepensioneerd was, ging het niet meer zo goed met het bedrijf</i>
totdat	jusqu'à ce que <i>Ik bleef bij hem zitten totdat de ziekenwagen ter plaatse was.</i>
voor(dat)	avant que <i>Voor(dat) mijn man 's morgens naar zijn werk gaat, laat hij de hond uit.</i>
zodra	dès que <i>Ik zal het hem zeggen, zodra ik hem zie.</i> <i>Zodra ik u zag, dacht ik eraan.</i>

CONJONCTIONS MOINS UTILISEES

(voor)aleer	avant que (=langue écrite) <i>Vooraleer ik het contract teken, wil ik de voorwaarden opnieuw bespreken.</i>
alvorens	avant que (=langue écrite) <i>Alvorens het contract te tekenen, wil ik zeker zijn van de kwaliteit van uw product</i>
terwijl	pendant que, tandis que, alors que <i>Terwijl ik de hele dag hard gewerkt heb, heb jij alleen maar in de zon gezeten.</i>
zolang	aussi longtemps que <i>De arbeiders werkten rustig door, zolang de directeur in de werkplaats bleef.</i>
toen	quand (pour un événement qui s'est produit une fois dans le passé) <i>Toen hij een kind was, was hij al erg geïnteresseerd in voetbal.</i>
als	quand <i>Als het zulk mooi weer is, zitten we veel in de tuin.</i>
wanneer	quand <i>Wanneer de zon ondergaat, wordt het koel.</i>
nu	maintenant que <i>Nu het zulk mooi weer is, zitten we veel in de tuin.</i>

doordat	parce que, du fait que ✍ <i>Deze schuld was ontstaan doordat de voetbalclub al jarenlang te veel geld uitgaf</i>
aangezien	puisque, étant donné que ✍ <i>Het voorstel werd afgewezen aangezien de helft van de aanwezigen niet akkoord ging.</i>
daar	parce que, comme (= langue écrite) ✍ <i>Daar u niet op tijd betaald hebt, is het bedrag met 500 BF. verhoogd.</i>
vermits	attendu que, vu que, comme, puisque ✍ <i>Vermits het genoemde bedrag nog niet aangezuiverd is, kunnen we geen nieuwe bestellingen leveren.</i> Remarque : En Belgique "vermits" est encore souvent employé dans la langue parlée, mais au Pays-Bas on ne l'emploie que dans la langue écrite
zodat	de (telle) sorte que ✍ <i>De brand heeft de hele fabriek verwoest, zodat er voorlopig niet gewerkt kan worden</i>
opdat	afin que (= langue écrite) ✍ <i>Gelieve uw geld klaar te houden opdat de verrichting snel zou kunnen gebeuren.</i>
of	que ... ou non ✍ <i>Het voorstel werd aanvaard, of u het nu gelooft of niet.</i> ✍ <i>Ik kom in ieder geval, of het nu regent of niet.</i>
zonder dat	sans que ✍ <i>Hij liep door zonder dat hij omkeek.</i>
behalve dat	excepté que, si ce n'est que ✍ <i>Behalve dat ik me ziek voel, heb ik ook nog ruzie met mijn burens.</i>
(voor) zover	pour autant que ✍ <i>Alles gaat goed, voor zover ik weet.</i>
dat	pour autant que ✍ <i>Komt zij uit Haarlem, dat u weet? Niet dat ik weet.</i>
naargelang	au fur et à mesure que ✍ <i>Naargelang hij ouder werd, werd hij liever.</i>
naarmate	au fur et à mesure que ✍ <i>Dit materiaal zet uit naarmate het verhit wordt.</i>
hoe (... hoe)	Au plus ... au plus ✍ <i>Hoe verder men in de machinezaal komt, hoe gevaarlijker het wordt.</i>
hoe ... des te	Au plus ... au plus ✍ <i>Hoe langer ik naar mijn auto kijk, des te mooier ik hem ga vinden.</i>
alsof	comme si ✍ <i>Hij gedraagt zich alsof hij de baas is.</i>
zoals	comme ✍ <i>Reken het maar uit zoals je het op school geleerd hebt!</i>
tenzij	à moins que ✍ <i>Ik kom naar het feest, tenzij ik moet werken.</i>

LA NEGATION

1. NIET

- Règle**
1. NIET est la négation la plus souvent rencontrée en néerlandais.
 2. Si la négation porte sur toute la phrase, "niet" se place à la fin de celle-ci.
 3. Mais normalement "niet" précède :
 - a) les adjectifs et les adverbes
 - b) les prépositions
 - c) le reste du verbe

- Ex.**
- | | | |
|-----------------------------------|---|--|
| <i>Ik werk vandaag.</i> | → | <i>Ik werk vandaag niet. (2)</i> |
| <i>Het verslag is interessant</i> | → | <i>Het verslag is niet interessant. (3a)</i> |
| <i>Hij gaat naar kantoor.</i> | → | <i>Hij gaat niet naar kantoor. (3b)</i> |
| <i>Ik heb de auto gekocht.</i> | → | <i>Ik heb de auto niet gekocht. (3c)</i> |

2. GEEN

- Règle** La négation "geen" est employée devant les substantifs indéfinis, c-à-d:
1. les noms précédés de "een"
 2. les noms précédés d'aucun article (noms de matière, de substance, par ex.)
 3. les pluriels indéfinis
 4. les chiffres

- Ex.**
- | | | |
|------------------------------|---|---------------------------------------|
| <i>Ik lees een krant</i> | → | <i>Ik lees geen krant.(1)</i> |
| <i>Ik eet brood.</i> | → | <i>Ik eet geen brood. (2)</i> |
| <i>Ze spreken Nederlands</i> | → | <i>Ze spreken geen Nederlands (2)</i> |
| <i>Ze hebben postzegels.</i> | → | <i>Ze hebben geen postzegels. (3)</i> |
| <i>Het is 11:00 uur</i> | → | <i>Het is geen 11:00 uur (5)</i> |

3. NIET MEER

Règle 1. "niet meer" est utilisé pour exprimer "ne ... plus"
2. "niet meer" peut (mais ne doit pas) se scinder si la négation porte sur un adjectif ou un adverbe.

Ex. ✍ *Is hij nog ziek?* → *Nee, hij is niet ziek meer / Nee, hij is niet meer ziek.*

4. GEEN ... MEER

Règle 1. "geen meer" est utilisé pour exprimer "ne ... plus de"
2. "geen meer" se scinde, "meer" se place derrière le mot auquel se rapporte "geen".

Ex. ✍ *Rook je nog sigaretten?* → *Nee, ik rook geen sigaretten meer.*

5. NOG NIET

Règle "nog niet" est utilisé pour exprimer "pas encore"

Ex. ✍ *Is hij al aangekomen?* → *Nee, hij is nog niet aangekomen.*

6. NOG GEEN

Règle "nog geen" est utilisé pour exprimer "pas encore de"

Ex. ✍ *Ken je al Duits?* → *Nee, ik ken nog geen Duits.*

7. NOOIT

Règle "nooit" est utilisé pour exprimer "ne ... jamais"

Ex. ✍ *Heb je al met een Ferrari gereden?* → *Nee, ik heb nog nooit met een Ferrari gereden!*

8. NERGENS

Règle "nergens" est utilisé pour exprimer "nulle part"

Ex. ✍ *Ik heb nergens parkeerplaats gevonden.*

9. NIEMAND

Règle "niemand" est utilisé pour exprimer "ne...personne"

Ex. ✍ *Gisteren was er niemand thuis..*

10. NIETS

Règle "niets" est utilisé pour exprimer "ne ... rien"

Ex. ✍ *Ik ben naar de winkel gegaan, maar ik heb niets gekocht.*

Quelques exemples : questions – réponses ...

AL → **NOG NIET**
NOG GEEN

NOG → **NIET MEER**
GEEN MEER

- ✍* Schijnt de zon **al**? → Nee, de zon schijnt **nog niet**
✍ Schijnt de zon **nog**? → Nee, de zon schijnt **niet meer**.
✍ Is hij **al** directeur? → Nee, hij is **nog geen** directeur.
✍ Is hij **nog** verkoper? → Nee, hij is **geen** verkoper **meer**.

OOIT → **NOOIT**
ERGENS → **NERGENS**
IETS → **NIETS**
IEMAND → **NIEMAND**

- ✍* Ben je **ooit** naar Parijs geweest? → Nee, ik ben **nooit** naar Parijs geweest.
✍ Heb je **iets** gegeten? → Nee, ik heb **niets** gegeten.
✍ Heb je hem **ergens** gevonden? → Nee, ik heb hem **nergens** gevonden.
✍ Is er **iemand** thuis? → Nee, er is **niemand** thuis.

LES ARTICLES DE/HET

Il existe en néerlandais deux articles définis : "**de**" qui correspond à un masculin ou féminin et "**het**" qui correspond à un neutre.

1. DE

Règle	La plupart des noms précédés par "de" appartiennent aux catégories suivantes: <ol style="list-style-type: none">1. les noms désignant des personnes et des professions2. les noms se terminant par : -ing ; -nis ; -te/de/e ; -ie ; -teit ; -foon ; -graaf ; -scoop ; -heid/ij/st ; -theek3. le pluriel des noms
Ex.	<p><i>de vrouw, de vertegenwoordiger (1)</i></p> <p><i>de vergadering ; de geschiedenis ; de telefoniste/de liefde/de garage ; de vakantie ;</i></p> <p><i>de nationaliteit ; de telefoon ; de telegraaf ; de microscoop ; de schoonheid/de rij ; de bibliotheek (2)</i></p> <p><i>de weken (3)</i></p>

2. HET

Règle	La plupart des noms précédés par "het" appartiennent aux catégories suivantes: <ol style="list-style-type: none">1. les points cardinaux2. les noms désignant des langues3. les infinitifs substantivés4. les noms qui commencent par : be- ; ge- ; ver-5. les diminutifs6. les noms se terminant par : -aal ; -eel ; -isme ; -ment ; -gram
Ex.	<p><i>het noorden, het zuiden (1)</i></p> <p><i>het Nederlands (2)</i></p> <p><i>het werken (3)</i></p> <p><i>het beroep ; het gebouw ; het verslag (MAIS : de verkoop!) (4)</i></p> <p><i>het meisje (5)</i></p> <p><i>het materiaal ; het aandeel ; het communisme ; het document ; het telegram (6)</i></p>

EMPLOI DE "ER"

Régle ER est utilisé dans les cas suivants :

1. Comme sujet d'une phrase active. Le sujet réel du verbe prend alors la place du complément d'objet direct et il y a accord entre le verbe et le sujet réel;
2. comme sujet d'une phrase passive;
3. pour traduire l'expression "il y a". Dans ce cas, il y a accord entre le verbe "zijn" et ce qui suit;
4. comme pronom à fonction quantitative ("en" en français);
5. comme adverbe de lieu ("y" en français);
6. comme adverbe pronominal personnel (voir chapitre sur les adverbes pronominaux).

Ex. *✍ Er werken niet veel mensen bij dat bedrijf. Er loopt een bediende op straat. (1)*
✍ Er wordt gebeld. Er werden verschillende bestellingen doorgegeven. (2)
✍ Er is één secretaresse op kantoor. Er zijn 5 arbeiders in de fabriek. (3)
✍ Verslagen? Ik heb er twee geschreven. (4)
✍ Parijs? Ja, ik ben er vorige week geweest.(5)

Exceptions : Si la phrase commence par un complément de lieu, ER n'est généralement pas utilisé.

Ex. *✍ Er staan twee stoelen aan de tafel. → Aan de tafel staan twee stoelen.*
✍ Er wordt hard gewerkt in die firma. → In die firma wordt hard gewerkt.

VERBES DE POSITION

1. SITUATION (STAAN, LIGGEN, ZITTEN, HANGEN)

NB. Les verbes suivants sont utilisés pour donner des précisions quant à la position/situation d'un objet ou d'une personne. Il remplacent souvent le verbe "zijn"

1.1	Staan	1. pour la position verticale 2. pour tout ce qui est imprimé, écrit	<i>✍</i> Het boek staat in de boekenkast. <i>✍</i> Wat staat er in de krant vandaag?
1.2	Liggen	1. pour la position horizontale 2. bâtiments, villages, villes, etc.	<i>✍</i> De krant ligt op tafel. <i>✍</i> Beringen ligt in Limburg.
1.3	Zitten	1. assise 2. être dans quelque chose	<i>✍</i> De secretaresse van Accent zit te telefoneren. <i>✍</i> Mijn agenda zit in mijn aktentas.
1.4	Hangen	(sus)pendre	<i>✍</i> De plattegrond van België hangt aan de muur. <i>✍</i> Mijn jas hangt aan de kapstok.

2. ACTION (ZETTEN, LEGGEN, STEKEN/STOPPEN, HANGEN)

Régle Les verbes de situation sont utilisés pour former d'autres verbes qui expriment l'action aboutissant à la position correspondante.

	SITUATION	ACTION
	STAAN	ZETTEN
	LIGGEN	LEGGEN
	ZITTEN	STEKEN (parfois : stoppen)
	HANGEN	HANGEN
Ex.	<i>✍</i> Ik heb een advertentie in de krant gezet. → <i>✍</i> Ik heb de krant op tafel gelegd. → <i>✍</i> Ik heb het verslag in de map gestoken. → <i>✍</i> Ik heb mijn jas aan de kapstok gehangen. →	<i>er staat een advertentie in de krant.</i> <i>de krant ligt op tafel.</i> <i>het verslag zit in de map.</i> <i>hij hangt nu aan de kapstok.</i>

ETRE EN TRAIN DE + INFINITIF

- 1.1 Régle**
1. L'expression française "être en train de" peut se traduire par une forme de "**ZITTEN, STAAN, LIGGEN, HANGEN** ou un verbe de mouvement" suivie de "**TE**" et de **l'infinitif**.
 2. Les compléments sont placés entre le verbe conjugué et "TE".
 3. Ces phrases donnent deux informations:
 - a) l'activité et
 - b) la position du sujet

Ex.

- ✍ Ik zit een brief te schrijven.*
- ✍ Hij staat in de telefooncel te bellen.*
- ✍ Ze liepen te zingen.*
- ✍ We lagen een boek te lezen.*

- 1.2 Régle**
1. L'expression française "être en train de" peut également se traduire par le verbe "**ZIJN**" suivi de "**AAN HET**" et de **l'infinitif**.
 2. Les compléments sont placés entre "ZIJN" et "AAN HET".

Ex.

- ✍ Ik ben een brief aan het schrijven.*
- ✍ Hij is in de telefooncel aan het bellen.*
- ✍ Ze is aan het zingen.*
- ✍ We waren een boek aan het lezen.*
- ✍ Ze zijn vandaag aan het werken*

LES PREPOSITIONS

à	à
Ex.	<i>✍ Er waren niet meer dan 10 à 12 mensen.</i>
aan	à
Ex.	<i>✍ Geef dat dossier aan je collega !</i>
achter	derrière, après
Ex.	<i>✍ Hij had zich achter de kast verstopt.</i>
beneden	en-dessous de
Ex.	<i>✍ Beneden de taalgrens wordt Frans gesproken..</i>
betreffende	concernant (langue écrite)
Ex.	<i>✍ Betreffende deze zaak wil ik nog graag iets opmerken.</i>
bij	près de, chez, en cas de
Ex.	<i>✍ Hij woont hier vlak bij. ✍ Hij logeert bij mij. ✍ Bij gebrek aan bewijs zullen ze hem moeten laten gaan.</i>
binnen	dans, endéans
Ex.	<i>✍ We zullen de factuur van Accent binnen één week betalen.</i>
boven	au-dessus de
Ex.	<i>✍ Bij aankopen boven de 2000 fr. worden uw reiskosten vergoed</i>
buiten	(en/au) (de)hors de, sauf
Ex.	<i>✍ Buiten de kantooruren zijn we niet bereikbaar ✍ Buiten zijn assistente kon niemand hem helpen.</i>
door	à travers, dans, à cause de/par
Ex.	<i>✍ Er staat een streep door dit woord. ✍ Je hoeft niet steeds zout door het eten te doen. ✍ Door een ongeval is hij invalide geworden.</i>
gedurende	pendant
Ex.	<i>✍ Gedurende de vakantie ligt het werk stil.</i>
gezien	vu, étant donné

Ex.	<i>Gezien de omstandigheden, was dat te verwachten.</i>
in	dans, en
Ex.	<i>In dat lokaal mag je niet roken.</i> <i>In mei zal er bij Accent een vergadering plaatsvinden.</i>
ingevolge	en conséquence de, suite à (langue écrite)
Ex.	<i>Ingevolge artikel 3 van de wet op de kansspelen is dit verboden.</i>
inzake	(langue écrite)en matière de, concernant
Ex.	<i>Zijn er nog nieuwe feiten bekend geworden inzake de fraude?</i>
langs	le long de, par
Ex.	<i>Langs het kanaal stonden vroeger populieren.</i> <i>Langs deze weg zul je je doel nooit bereiken.</i>
met	avec
Ex.	<i>Met wie spreek ik?</i> <i>Met de jaren werd hij het gewoon</i>
na	après
Ex.	<i>Na de wedstrijd begon het feest.</i> <i>Na u, mevrouw.</i>
naar	à, (d') après, vers, chez
Ex.	<i>Ga maar naar huis!</i> <i>Morgen ga ik naar Londen.</i> <i>Vanmorgen ben ik naar de bakker gegaan..</i>
naast	(tout) près de, à côté de
Ex.	<i>Naast mijn huis is een tuin</i> <i>Ze zat naast de directeur.</i> <i>Naast mijn baan moet ik ook nog veel in het huishouden doen</i>
nabij	près de
Ex.	<i>Hij woont nabij Brussel.</i>
namens	au nom de, de la part de
Ex.	<i>Namens de feestcommissie heet ik u van harte welkom</i>
om	à, autour de, vers, pour
Ex.	<i>We staan altijd om 7 uur op.</i>

- ✍* Daarna lopen we een half uurtje om het huis
- ✍* Wanneer spreken we af? Om een uur of negen?
- ✍* Hij deed het alleen om de eer.

omstreeks vers, aux environs de

Ex. *✍* Omstreeks de jaarwisseling is het het drukst bij de posterijen.

ondanks malgré

Ex. *✍* Ondanks de staking werd op tijd geleverd.

onder sous, au-dessous de, parmi, pendant

Ex. *✍* Onder de vloer is de kelder.
✍ Er was een meningsverschil onder de deelnemers ontstaan.
✍ Onder de toespraak was zij in slaap gevallen.

op sur, à

Ex. *✍* Er stond een man op het dak.
✍ Op 6 juli vertrekken we.

over dans, sur, au-dessus de

Ex. *✍* Over een half uur ben ik klaar.
✍ Hij liep over de brug.
✍ Ging die lezing over de veiligheid in de productie?

per par

Ex. *✍* Ik kom per trein.

qua pour ce qu'il est de, en ce qui concerne

Ex. *✍* Qua intelligentie is hij mijn meerdere.

rond autour de, vers

Ex. *✍* Er staan mooie oude huizen rond het plein.
✍ Rond vijf uur begonnen we honger te krijgen.

rondom autour de, dans les environs de

Ex. *✍* Rondom de tafel zaten de leden van de Raad van Bestuur.

sedert/sinds depuis

Ex. *✍* Sinds/sedert april van het vorige jaar komt hij niet meer.

te

1. des lieux : te = à (in) (langue écrite)
2. (om) ... te + inf. = pour + inf.
3. dans quelques expressions fixes (parfois avec des déclinaisons)

Ex.	<p><i>✍ Geboren op 20 september 1935 te Parijs.(1)</i></p> <p><i>✍ Het is zijn bedoeling (om) daar een boek over te schrijven.(2)</i></p> <p><i>✍ Ze heeft een gezonde baby ter wereld gebracht.(3)</i></p>
------------	---

tegen	contre, vers
Ex.	<p><i>✍ Mijn fiets staat tegen het hek.</i></p> <p><i>✍ Het zal nu tegen twaalfen zijn.</i></p>

tegenover	en face de, à l'égard de, comparé à
Ex.	<p><i>✍ We wonen tegenover het stadhuis.</i></p> <p><i>✍ Tegenover mij is hij altijd beleefd.</i></p> <p><i>✍ Hoe sta je tegenover dit voorstel?</i></p>

tijdens	pendant
Ex.	<i>✍ Tijdens de vergaderingen spreekt ieder in zijn moedertaal.</i>

tot	jusque, jusqu'à, à
Ex.	<p><i>✍ Van Brussel tot Antwerpen en van Luik tot Namen werd er gedemonstreerd.</i></p> <p><i>✍ Wel, tot vanavond dan!</i></p> <p><i>✍ Tot mijn grote verbazing won ik de eerste prijs.</i></p>

Remarque : La préposition "tot" est souvent combinée avec

1. "aan" pour signifier "jusque" mais "pas plus loin que ..."

Ex. *✍ Oprijden tot aan de witte streep.*
✍ Tot aan de eerste van de volgende maand wonen we nog hier.
✍ Bestuderen jullie het volgende hoofdstuk tot aan bladzijde 23.

2. "tot en met" pour signifier "jusque... inclus". On emploie dans ce cas également l'abréviation : t/m ou t.e.m..

Ex. *✍ Tot en met zondag blijf ik nog thuis.*
✍ Voor de volgende keer : hoofdstuk 1 tot en met 10.

tussen	entre, parmi
Ex.	<p><i>✍ Dit tafeltje kan nog wel tussen de bank en de kast.</i></p> <p><i>✍ Tussen zes en zeven ben ik thuis.</i></p> <p><i>✍ Is dat boek niet tussen die stapel daar te vinden?</i></p>

uit	de, par
Ex.	<p><i>✍ Zij kwam net uit Parijs.</i></p> <p><i>✍ Er komt geen water meer uit de kraan.</i></p> <p><i>✍ Ze deed het alleen uit plichtsbesef.</i></p>

van	de
Ex.	<p><i>✍ Ik kom net van Accent..</i></p> <p><i>✍ Van zes tot zeven ben ik thuis.</i></p> <p><i>✍ Is dit de fiets van Karel?</i></p> <p><i>✍ De tafel is van hout.</i></p>

Hij zei van niet.

vanaf de, à partir de

Ex. *Vanaf die blauwe streep mag je parkeren.*
Vanaf zes uur ben ik thuis.

vanuit de

Ex. *Ik zal je vanuit Den Haag bellen.*

vanwege à cause de, par

Ex. *Vanwege haar handicap mocht ze blijven zitten.*

via via, par

Ex. *Hij reed via Breda naar Antwerpen.*

volgens suivant, selon

Ex. *Volgens de berichten is hij overleden.*

voor devant, pour, avant

Ex. *Hij stond voor me, daarom zag ik niets.*
Is dat cadeau voor mij?
Voor zes uur ben ik niet thuis.

voorbij au-delà de, plus loin

Ex. *Voorbij de derde lantaarnpaal links is een telefooncel*

wegens à cause de, en raison de

Ex. *Wegens verbouwing is de winkel gesloten.*

zonder sans

Ex. *Kinderen onder de 16 jaar hebben zonder geleide geen toegang.*

QUELQUES VERBES SUIVIS D'UNE PREPOSITION

AAN			
beginnen aan	commencer à	zich ergeren aan	s'énerver
behoefte hebben aan	avoir besoin de	zich geven aan	se donner à
denken aan	penser à	gewoon zijn aan	être habitué à
grenzen aan	être limitrophe	schuldig zijn aan	être coupable
herinneren aan	rappeler	trekken aan	tirer à
lijden aan	souffrir de	trouw zijn aan	être fidèle à
twijfelen aan	douter de	werken aan	travailler à

ACHTER			
(er)achter zijn	avoir découvert	(er)achter komen	découvrir

BIJ			
belang hebben bij	avoir intérêt à	zich neerleggen bij	se résigner
betrokken zijn bij	être impliqué	passen bij	être assorti

IN			
aandeel hebben in	prendre part à	geloven in	croire en
gelijk hebben in	avoir raison	zin hebben in	avoir envie de

MET			
aanvangen met	commencer	eindigen met	terminer par
beginnen met	commencer	gelijkstellen met	mettre au même rang
medelijden hebben met	avoir pitié de	in aanraking komen met	entrer en contact avec
belonen met	récompenser	belasten met	charger de
zich bemoeien met	se mêler de	in strijd zijn met	être contraire à
bevriend zijn met	être ami avec	kampen met	faire face à
zich bezighouden met	s'occuper de	kennis maken met	faire connaissance de
blij zijn met	être content de	lachen met	rire de
ophouden met	arrêter	tevreden zijn met	être content de
spotten met	se moquer de	vechten met	se battre avec
strijdig zijn met	être contraire à	voortgaan met	continuer à
trouwen met	se marier avec	afrekenen met	régler, acquitter

NAAR			
benieuwd zijn naar	être curieux de	nieuwsgierig zijn naar	être curieux de
horen naar	entendre	ruiken naar	sentir
informer naar	s'informer	smaken naar	avoir le goût de
kijken naar	regarder	zoeken naar	chercher
luisteren naar	écouter	verlangen naar	désirer

OM			
blij zijn om	être heureux pour	lachen om	rire de
boos zijn om	être fâché pour	vragen om	demander
huilen om	pleurer pour	wedden om	parier

ONDER			
te lijden hebben onder	souffrir de	lijden onder	souffrir de

OP			
aandringen op	insister	(ge)lijken op	ressembler à
aanspraak maken op	prétendre à	ingaan op	donner suite à
zich abonneren op	s'abonner à	jaloers zijn op	être jaloux de
antwoorden op	répondre à	letten op / passen op	faire attention à
betrekking hebben op	se rapporter à	rekenen op	compter sur
boos / kwaad zijn op	être fâché sur	slaan op	frapper sur
dol zijn op	adorer	steunen op	appuyer sur
drinken op	boire à	trots zijn op	être fier de
fier zijn op	être fier de	verliefd zijn op	être amoureux de
gek zijn op	être fou de	vertrouwen op	faire confiance à
voorbereiden op	préparer à	wachten op	attendre

OVER			
bedroefd zijn over	être triste	spijt hebben over	regretter
zich beklagen over	se plaindre de	spreken over	parler de
(na)denken over	réfléchir à	tevreden zijn over	être content de
het eens zijn over	être d'accord	verbaasd zijn over	être étonné de
klagen over	se plaindre de	zich verheugen over	se réjouir de
macht hebben over	avoir du pouvoir	zich verwonderen over	s'étonner de
oordelen over	juger	schrijven over	écrire sur

TEGEN			
beleefd zijn tegen	être poli envers	vechten tegen	se battre contre
beschermen tegen	protéger contre	zich verzetten tegen	s'opposer à
bestand zijn tegen	résister à	waarschuwen tegen	avertir
beveiligen tegen	protéger contre	wisselen tegen	échanger contre
brutaal zijn tegen	être grossier avec	zijn tegen	être contre
vriendelijk zijn tegen	être gentil avec	ruilen tegen	échanger contre
opkomen tegen	s'élever contre	zich afzetten tegen	s'opposer à

TOT			
-----	--	--	--

aanzetten tot	inciter à	dwingen tot	forcer à
behoren tot	appartenir à	overgaan tot	passer à
bereid zijn tot	être prêt à	overhalen tot	convaincre de
dienen tot	servir à	uitnodigen tot	inviter à

UIT			
bestaan uit	se composer de	vervaardigen uit	fabriquer à partir de

VAN			
afhangen van	dépendre de	krijgen van	recevoir de
bang zijn van	avoir peur de	misbruik maken van	abuser de
beschuldigen van	accuser de	op de hoogte zijn van	être au courant de
dromen van	rêver de	overtuigen van	convaincre de
gebruik maken van	faire usage de	schrikken van	s'effrayer
genieten van	profiter de	verdenken van	soupçonner de
houden van	aimer	in het bezit zijn van	être en possession de
voorzien van	prévoir de	zeker zijn van	être sûr de

VOOR			
aansprakelijk zijn voor	se composer de	verantwoordelijk zijn voor	être responsable de
bang zijn voor	avoir peur de	zich verbergen voor	se cacher pour
bestemd zijn voor	être destiné à	vluchten voor	fuir de
danken voor	remercier pour	vrezen voor	craindre
geschikt zijn voor	convenir pour	waarschuwen voor	avertir
instaan voor	être responsable de	zijn voor	être pour
opkomen voor	défendre	zorgen voor	s'occuper de

LISTE DES TEMPS PRIMITIFS

1. LES VERBES MIXTES

Les verbes mixtes sont

- soit réguliers pour le prétérit et irréguliers pour le participe passé
- soit irréguliers pour le prétérit et réguliers pour le participe passé

Remarque : Les verbes courants sont précédés d'une croix, les verbes très courants de deux croix.

1.1 *Régulier pour le prétérit et irrégulier pour le participe passé*

	bakken	bakte	gebakken	cuire (four, poêle)	
	barsten	barstte	gebarsten	fendre, éclater	
	braden	braadde	gebraden	rotir	
×	heten	heette	geheten	s'appeler	
×	hoeven	hoefde	gehoeven	être nécessaire, avoir besoin de	
×	×	lachen	lachte	gelachen	rire
×	×	laden	laadde	geladen	charger
	malen	maalde	gemalen	moudre	
×	raden	raadde	geraden	deviner	
×	scheiden	scheidde	gescheiden	séparer	
	spannen	spande	gespannen	tendre	
	vouwen	vouwde	gevouwen	plier	
×	wassen	waste	gewassen	laver	

1.2 *Irrégulier pour le prétérit et régulier pour le participe passé*

×	×	vragen	vroeg	gevraagd	demander
×	×	zeggen	zei	gezegd	dire

2. LES VERBES IRREGULIERS

Les verbes irréguliers seront traités sous forme de catégories.

2.1	<i>ij</i>	<i>ee</i>	<i>e (long)</i>	<i>Traduction</i>	
×	×	begrijpen	begreep	begrepen	comprendre
		bijten	beet	gebeten	mordre
×	×	blijken	bleek	gebleken	apparaître
×	×	blijven	bleef	gebleven	rester, continuer à
		drijven	dreef	gedreven	flotter
		glijden	gleed	gegleden	glisser
×	×	grijpen	greep	gegrepen	saisir

× ×	kijken	keek	gekeken	regarder
	knippen	kneep	geknepen	pincer
× ×	krijgen	kreeg	gekregen	recevoir
×	lijden	leed	geleden	souffrir
×	lijken	leek	geleken	sembler
	mijden	meed	gemeden	éviter
×	overlijden	overleed	overleden	décéder
	prijzen	prees	geprezen	estimer, vanter
×	rijden	reed	gereden	rouler
×	schijnen	scheen	geschenen	briller, paraître, sembler
×	schrijven	schreef	geschreven	écrire
	slijten	sleet	gesleten	user
×	snijden	sneed	gesneden	couper
×	stijgen	steeg	gestegen	monter
	strijken	streek	gestreken	repasser
×	verdwijnen	verdween	verdwenen	disparaître
×	vergelijken	vergeleek	vergeleken	comparer
×	wijzen	wees	gewezen	indiquer, montrer
×	zwijgen	zweeg	gezwegen	se taire

2.2	<i>ie</i>	<i>oo/o (pl)</i>	<i>o (long)</i>	<i>Traduction</i>
×	bedriegen	bedroog	bedrogen	tromper
×	bieden	bood	geboden	offrir
×	genieten	genoot	genoten	jouir de
	gieten	goot	gegoten	verser
× ×	kiezen	koos	gekozen	choisir
×	liegen	loog	gelogen	mentir
	schieten	schoot	geschoten	tirer
×	verbieden	verbod	verboden	interdire
×	vliegen	vloog	gevlogen	voler

2.3	<i>ui</i>	<i>oo / o (pl)</i>	<i>o (long)</i>	<i>Traduction</i>
×	besluiten	besloot	besloten	décider
	buigen	boog	gebogen	(re)courber
	duiken	dook	gedoken	plonger
×	fluiten	floot	gefloten	siffler
	kruipen	kroop	gekropen	ramper
×	ruiken	rook	geroken	sentir

	schuiven	schoof	geschoven	pousser, faire glisser
× ×	sluiten	sloot	gesloten	fermer
	zuigen	zoog	gezogen	sucer

2.4	<i>e (long)</i>	<i>oo / o (pl.)</i>	<i>o (long)</i>	<i>Traduction</i>
× ×	bewegen	bewoog	bewogen	bouger
	scheren	schoor	geschoren	raser
×	wegen	woog	gewogen	peser
	zweren	zwoor/zweerde	gezworen	jurer

2.5	<i>i (court)</i>	<i>o (court)</i>	<i>o (court)</i>	<i>Traduction</i>
× ×	beginnen	begon	begonnen	commencer
×	binden	bond	gebonden	lier
	blinken	blonk	geblonken	briller
× ×	drinken	dronk	gedronken	boire
	dwingen	dwong	gedwongen	forcer
	klimmen	klom	geklimmen	grimper
	klinken	klonk	geklonken	sonner
	krimpen	kromp	gekrompen	rétrécir
	schrikken	schrok	geschrokken	s'effrayer
×	springen	sprong	gesprongen	sauter
	stinken	stonk	gestonken	puer
	verzinnen	verzon	verzonnen	inventer
× ×	vinden	vond	gevonden	trouver
	winnen	won	gewonnen	gagner
×	zingen	zong	gezongen	chanter
	zinken	zonk	gezonken	couler, sombrer

2.6	<i>e (court)</i>	<i>o (court)</i>	<i>o (court)</i>	<i>Traduction</i>
	gelden	gold	gegolden	valoir
	schelden	schold	gescholden	jurer (juron)
	schenken	schonk	geschonken	offrir
	smelten	smolt	gesmolten	fondre
	treffen	trof	getroffen	toucher
×	trekken	trok	getrokken	tirer
×	vechten	vocht	gevochten	se battre
×	verbergen	verborg	verborgen	cache
× ×	vertrekken	vertrok	vertrokken	partir
×	zenden	zond	gezonden	envoyer

× ×	zwemmen	zwom	gezwommen	nager
-----	---------	------	-----------	-------

2.7	<i>a (long)</i>	<i>oe</i>	<i>a (long)</i>	<i>Traduction</i>
×	begraven	begroef	begraven	enterrer
×	dragen	droeg	gedragen	porter
	graven	groef	gegraven	creuser
	varen	voer/vaarde	gevaren	naviguer

2.8	<i>a (long)</i>	<i>ie</i>	<i>a (long)</i>	<i>Traduction</i>
	blazen	blies	geblazen	souffler
×	laten	liet	gelaten	laisser
× ×	slapen	sliep	geslapen	dormir
×	verlaten	verliet	verlaten	quitter

2.9	<i>a (court)</i>	<i>ie</i>	<i>a (long)</i>	<i>Traduction</i>
× ×	vallen	viel	gevallen	tomber

2.10	<i>a (court)</i>	<i>i</i>	<i>a (court)</i>	<i>Traduction</i>
× ×	hangen	hing	gehangen	pendre
×	ontvangen	ontving	ontvangen	recevoir
×	vangen	ving	gevangen	attraper

2.11	<i>o (long)</i>	<i>ie</i>	<i>o (long)</i>	<i>Traduction</i>
× ×	lopen	liep	gelopen	courir

2.12	<i>o (court)</i>	<i>e</i>	<i>o (court)</i>	<i>Traduction</i>
× ×	worden	werd	geworden	devenir/ être (voix passive)

2.13	<i>oe</i>	<i>ie</i>	<i>oe</i>	<i>Traduction</i>
× ×	roepen	riep	geroepen	appeler/crier

2.14	<i>e (court)</i>	<i>ie</i>	<i>o (court)</i>	<i>Traduction</i>
×	aanwerven	wierf aan	aangeworden	engager
× ×	helpen	hielp	geholpen	aider
×	sterven	stierf	gestorven	mourir
	werpen	wierp	geworpen	jeter

2.15	<i>e (court)</i>	<i>ie</i>	<i>a (long)</i>	<i>Traduction</i>
	scheppen	schiep	geschapen	créer

2.16	<i>e (long)</i>	<i>a (court/long)</i>	<i>e (long)</i>	<i>Traduction</i>
	genezen	genas / genazen	genezen	guérir
××	geven	gaf / gaven	gegeven	donner
××	lezen	las / lazten	gelezen	lire
×	meten	mat / maten	gemeten	mesurer
×	vergeten	vergat / vergaten	vergeten	oublier

2.17	<i>e (long)</i>	<i>a (court/long)</i>	<i>o (long)</i>	<i>Traduction</i>
	bevelen	beval / bevalen	bevolen	ordonner
×	breken	brak / braken	gebroken	casser
××	nemen	nam / namen	genomen	prendre
××	spreken	sprak / spraken	gesproken	parler
×	steken	stak / staken	gestoken	mettre, glisser dans
×	stelen	stal / stalen	gestolen	voler

2.18	<i>i (court)</i>	<i>a (court/long)</i>	<i>e (long)</i>	<i>Traduction</i>
	bidden	bad	gebeden	prier
××	liggen	lag	gelegen	être couché, étendu
××	zitten	zat	gezeten	être assis

2.19	<i>avec changement de voyelle et de consonne</i>			
×	bezoeken	bezocht	bezocht	visiter
××	brengen	bracht	gebracht	apporter
××	denken	dacht	gedacht	penser
××	doen	deed	gedaan	faire
××	eten	at / aten	gegeten	manger
××	gaan	ging	gegaan	aller
	heffen	hief	geheven	lever
××	houden	hield	gehouden	garder, tenir
××	komen	kwam	gekomen	venir
××	kopen	kocht	gekocht	acheter
××	moeten	moest	gemoeten	devoir
××	mogen	mocht	gemogen	pouvoir (permission)
××	slaan	sloeg	geslagen	frapper
××	staan	stond	gestaan	être debout
×	verkopen	verkocht	verkocht	vendre
××	verliezen	verloor	verloren	perdre
×	verstaan	verstond	verstaan	comprendre

×	vriezen	vroor	gevroren	geler
××	weten	wist	geweten	savoir
××	zien	zag / zagen	gezien	voir
××	zoeken	zocht	gezocht	chercher

2.20 *Divers*

××	hebben	had	gehad	avoir
××	kunnen	kon	gekund	pouvoir (capacité)
××	zijn	was	geweest	être
××	zullen	zou		auxil. du futur

Remarque 1 Comme les participes passés des verbes réguliers, les participes passés des verbes irréguliers inséparables ne prennent pas de ge-.

✍ *verliezen* *verloor* → *verloren* (pas : ~~*geverloren*~~)
 ✍ *ontvangen* *ontving* → *ontvangen*

Remarque 2 Les verbes formés au départ des verbes ci-dessus sont conjugués de la même façon.

✍ *gebieden* comme *bieden* → *gebood* - *geboden*
 ✍ *overlijden* comme *lijden* → *overleed* - *overleden*
 ✍ *verkiezen* comme *kiezen* → *verkoos* - *verkozen*

TABLE DES MATIERES

Structure de la phrase simple et composée	p. 2-3
Les nombres	p. 4-5
Le présent	p. 6-7
Le prétérit et le passé composé	p. 8-10
L'impératif	p. 11
Le futur	p. 12
Le conditionnel	p. 13
Les auxiliaires de mode	p. 14-15
Le passif	p. 16-17
Les particules séparables, inséparables et mixtes	p. 18-19
L'infinitif avec « te » ou « om ... te »	p. 20
L'accord de l'adjectif	p. 21
Le comparatif et le superlatif	p. 22-23
Le pluriel	p. 24-26
Les pronoms et déterminants	p. 27-33
Les adverbess pronominaux	p. 36-37
Les conjonctions	p. 38-40
La négation	p. 41-43
Les articles « de » et « het »	p. 44
L'emploi de « er »	p. 45
Les verbes de position	p. 46
Etre en train de + infinitif	p. 47
Les prépositions	p. 48-52
Verbes suivis d'une préposition	p. 53-55
Liste des temps primitifs	p. 56-61

Accent

Barchon

Tél : 04/387.86.66 Fax : 04/387.86.67

Brussels

Tél : 02/609.50.80 Fax : 02/609.50.90

<http://www.accentlang.com>